

## Unterwegs in Sachen MZA

Innerhalb des Gefässes «Der Gemeinderat hört hin ...» fand unlängst ein öffentlicher Rundgang durch die Mehrzweckanlage statt. Gemeindepräsident Michael Litscher und Urs Zaugg, leitender Architekt vom Team Gisel + Partner AG, führten durch das mehrstöckige Gebäude. Bilder: Isabelle Kürsteiner

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Eingangs forderte Michael Litscher entsprechend dem Titel der Veranstaltung die Anwesenden auf, den Gemeinderat mit Ideen, Inputs und Wortmeldungen einzudecken. Weil es sich bei der MZA um die Renovation der grössten Liegenschaft der Gemeinde handelt, dauerte der anschliessende Rundgang der über dreissigköpfigen Gruppe um die neunzig Minuten.

### ARCHITEKT ERKLÄRT DIE RENOVATIONS- BEDÜRFNISSE

An verschiedenen Stationen erklärte Fachperson Urs Zaugg die wichtigsten Renovationsbedürfnisse im Süd- und Nordteil des Gebäudes. Ziel der Renovation in drei Teilen – in Planung befindet sich die letzte Etappe – ist es, die Liegenschaft wieder fit für die nächsten 30 Jahre zu machen. Bereits investiert in die über 40-jährige Liegenschaft wurden in den ersten beiden Sanierungsetappen von 2014 bis 2016 rund 4 Mio. Franken.

### DRITTE SANIERUNGSETAPPE

Im dritten Teil werden schwerpunktmässig die gesamte Aussenhülle saniert inklusive der energetischen Ertüchtigung, die Haustechnik ersetzt und die Turnhalle erneuert. Renoviert werden soweit notwendig auch die Gebäudeinnenräume und die Elektro- und Wasserleitungen. Neu wird der Schultrakt auch mit Warmwasser versorgt werden und die Schulküche aus den 60er-Jahren wird erneuert. Diese verbleibt am jetzigen Ort und

- 01 Titelschicht
- 03 Gmaand
- 11 Kanto ond Land
- 13 Veschiedes
- 25 Kurzgschicht
- 26 Verein
- 34 Schuel
- 37 Kirche
- 38 Lesezeichen
- 39 Neus us de Gmaand



Der Rundgang durch die MZA interessierte die Bevölkerung von Walzenhausen



wechselt nicht in den Singsaal wie einst angedacht. Der Singsaal bleibt am heutigen Standort bestehen und wird durch einen Treppenlift rollstuhlgängig gemacht. Auch muss Mobiliar ersetzt werden, beispielsweise sämtliche Tische und Stühle in der Turnhalle. Derzeit laufen Abklärungen betreffend Altlasten. Hier führte Michael Litscher aus, dass sich der Gemeinderat zum Ziel gesetzt habe, allfällige Altlasten bei Gemeindeliegenschaften so zu sanieren, dass das Gebäude mit gutem Gewissen der nächsten Generation übergeben werden könne. Das gelte auch für die MZA.

### AUSGEWECHSELT UND NEU GEBAUT

Neu gebaut wird eine Photovoltaikanlage auf dem Nord- und Süddach. Ganz ersetzt werden muss die Gasheizung, will doch der Gemeinderat weg von fossilen Brennstoffen. Hier stehen zwei Möglichkeiten zur Diskussion: Luft/Wasser-Wärmepumpe oder Hackschnitzelheizung. Ein Wärmeverbund bei letzterer Variante für die umliegenden Gebäude oder von der Industrie hin zur MZA wurde abgeklärt, kann aber infolge der dann geforderten Dimensionierung nicht realisiert werden. Die Platzverhältnisse auf dem MZA-Areal sind zu knapp.

### FAHRPLAN DER RUND 7-MILLIONEN-FRANKEN-ETAPPE

Bei dieser letzten Sanierungsetappe wird auf Basis des Vorprojekts mit Kosten von rund 7 Mio. Franken gerechnet, dabei sind beinahe die gesamten Kosten sogenannte gebundene Kosten. Derzeit laufen Detailabklärungen zum Bauprojekt. Ende Jahr erfolgt die Abstimmung über die nicht gebundenen Kosten. Mitte nächsten Jahres ist der Baustart vorgesehen. Die Totalsanierung der MZA sollte dann im Dezember 2026 beendet werden.



Beim Rundgang konnten dem Architekten Urs Zaugg (ganz links) Fragen gestellt werden



## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

**Entschädigungsreglement in Kraft gesetzt** | Die Stimmbewölkerung hat das Entschädigungsreglement anlässlich der Abstimmung vom 12. März 2023 mit einem Ja-Anteil von 64 Prozent angenommen. Der Gemeinderat hat das Reglement auf den 1. Juni 2023 und somit auf den Start der Amtsdauer 2023 / 2027 festgelegt.

**Leiterin Einwohneramt hat gekündigt** | Michelle Hasler ist seit fünf Jahren als Leiterin des Einwohner- und Sozialamts für die Gemeinde Walzenhausen tätig. In dieser Zeit hat sie sich zur diplomierten Fachfrau Sozialhilfe weitergebildet. Michelle Hasler hat sich entschieden, die Verwaltung zu verlassen, um sich ganz dem Sozialwesen zu widmen. Sie tritt im Juli 2023 eine Stelle in einer grösseren Gemeinde an. Die Stelle wird zur Neubesetzung ausgeschrieben. Der Gemeinderat dankt Michelle Hasler bereits jetzt für ihren Einsatz zugunsten der Gemeinde Walzenhausen und wünscht ihr für die berufliche und private Zukunft alles Gute.

**Jahresbericht Alterswohnheim** | Der Gemeinderat hat den Jahresbericht des Alterswohnheims genehmigt und dankt der Kommission, der Heimleitung und dem ganzen Mitarbeitendenteam für die geleistete Arbeit. Mit Freude nimmt der Gemeinderat zur Kenntnis, dass sich die Institution nach den herausfordernden Coronajahren erfreulich entwickelt. So wurden unter anderem die unzähligen Aktivitäten wieder aufgenommen, die Hauptübung der Feuerwehr durchgeführt, in die Infrastruktur investiert, neues Personal rekrutiert und die Belegung um rund 10 Prozent erhöht. Die positive Entwicklung zeigt sich auch im Betriebsergebnis, welches sich gegenüber dem Vorjahr von minus CHF 353 000.– auf einen Aufwandüberschuss von rund CHF 114 000.– verbesserte. Der Jahresbericht ist unter [alterswohnheim-walzenhausen.ch](http://alterswohnheim-walzenhausen.ch) > Info & Dokumente einsehbar.



**Schlussrechnungen der Wasserversorgung über Budget** | 2022 wurden gleich drei Leitungsabschnitte saniert. Die Schlussabrechnungen liegen vor und wurden durch den Gemeinderat genehmigt.

Für die Leitung Klosen – Sonneblick wurden im Voranschlag CHF 150 000.– eingestellt. Die Nettokosten belaufen sich auf CHF 194 906.35 und liegen somit rund 30 Prozent über dem Voranschlag. Die Mehrkosten sind insbesondere bei der Bohrung durch den sehr harten Fels und der damit entstandenen Bohrschlammentsorgung entstanden.

Für das Projekt «Güetli» waren Kosten von CHF 103 000.– vorgesehen. Die Umsetzung erfolgte 2021 und 2022. Die Rechnung schliesst mit CHF 103 894.65 leicht über dem Voranschlag ab.

Der Ersatz der Wasserleitung «Birkenfeld» wurde mit CHF 164 767.35 abgerechnet und liegt somit 37 Prozent über dem Budget von CHF 120 000.–. Dies ist darauf zurückzuführen, dass das beauftragte Ingenieurbüro im Rahmen des Voranschlags eine zu tiefe Kostenprognose abgegeben hat.

**Metzgerpaar Heis verabschiedet** | Ende März bedienten Herbert und Vroni Heis ihre Kunden ein letztes Mal. 1997 von der Familie Zuberbühler erworben, schloss die Metzgerei Heis nach einem Vierteljahrhundert endgültig ihre Tore. Dies da keine Nachfolge gefunden worden war. Zusammen mit dem Vizepräsidenten überraschte der Gemeindepräsident die beiden und verabschiedete sie nach intensiver und selbstständiger Berufstätigkeit.



**Änderungen im Verwaltungsrat der Elektra** | Michael Litscher wurde 2020 in seiner Funktion als Gemeindepräsident vom Gemeinderat als Vertreter der Gemeinde in den Verwaltungsrat der Elektra Walzenhausen gewählt. Im Frühjahr 2023 teilte der Gemeindepräsident seinen Rücktritt aus der Elektra mit.

## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

Bei der Elektra handelt es sich um ein verselbständigt Gemeindefirma in der Rechtsform einer selbständigen öffentlich-rechtlichen Anstalt. Verschiedene Geschäfte haben gezeigt, dass Interessenskonflikte in dieser Doppelfunktion auftreten können. Beispielsweise ist der Gemeinderat Rekursinstanz in Streitsachen, welche nicht dem Privatrecht unterstehen. Um inskünftig potenzielle Interessenskonflikte zu vermeiden, erfolgte der sofortige Austritt des Gemeindepräsidenten aus dem Verwaltungsrat. Die Nachfolgesuche wurde in die Wege geleitet. Der bisherige Verwaltungsrat, mit Clemens Wick an der Spitze, wird die Geschicke der Elektra weiter kompetent und umsichtig führen.

**Spielplatz Lachen wieder offen** | Die Spielgeräte beim Spielplatz Lachen wurden in den letzten Wochen nachgerüstet. So hat der beliebte Turm zum Beispiel einen sicheren Ausgang, Fallnetze und eine neue Rutschbahn erhalten. Die Absperrung wurde nach erfolgter Fachprüfung wieder entfernt.



Die Spielplätze sind wichtige soziale Treffpunkte. Gerne erhalten wir die Sicherheit auf den öffentlichen Plätzen und danken den Eltern und Betreuungspersonen für die Aufsicht. Es freut uns, wenn Kinder die Spielmöglichkeiten aufsuchen und gemeinsam spielen. Viel Spass!

**Strategieworkshop mit allen Kommissionen durchgeführt** | Die Strategie «Walzenhausen 2035» mit dem Leitspruch «Walzenhausen ist ein einzigartiger Lebens- und Arbeitsort» besteht aus den Handlungsfeldern Leben, Arbeiten, Bildung, Infrastruktur, Führung und Finanzen. Je Handlungsfeld wurden Ziele und Strategien definiert, aus denen die Festlegung der Massnahmen erfolgt. Die Mitglieder der Kommissionen und Arbeitsgruppen, sowie Abteilungsleitende trafen sich Ende März mit dem Gemeinderat zu einem Workshop, um gemeinsam Massnahmen zu

definieren. Der Gemeinderat konnte zahlreiche spannende Vorschläge entgegennehmen, mit denen die Ziele nach und nach erreicht werden sollen. Anlässlich der Gemeinderatsretriten werden die Massnahmen verarbeitet und einerseits in die Legislaturplanung 2023–2027, andererseits in die langfristige Aufgaben- und Finanzplanung eingepflegt. Begleitet wurde der Anlass von Max Koch, ecopol AG, welcher bereits die Erarbeitung der Strategie und den Bevölkerungsworkshop betreute.



Auf einem einzigartigen Untersetzer-Set, welches nach wie vor im Frontoffice bezogen werden kann, erhalten Sie einen Überblick. Die gesamte Strategie finden Sie auch unter [walzenhausen.ch/2035](http://walzenhausen.ch/2035).



**Notfalltreffpunkt in Walzenhausen eingerichtet** | Auch wenn wir uns hier sicher fühlen, können wir Ereignisse, die den geordneten Alltag unserer Gesellschaft auf den Kopf stellen, nicht ausschliessen. Deshalb ist es wichtig, gut vorbereitet zu sein.

Wenn Ihr Telefon ausfällt, können Sie jederzeit beim Feuerwehrdepot den dort gut sichtbar angebrachten Alarmknopf drücken und die Feuerwehr alarmieren. Auf der Website der Assekuranz finden Sie mehr Informationen dazu. Sollte das Ereignis grösser werden und länger andauern, können die betroffenen Gemeinden zusätzlich und als Ergänzung Notfalltreffpunkte einrichten und betreiben. Jeder Gemeinde im Kanton steht mindestens ein

## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

Notfalltreffpunkt zur Verfügung. Am Notfalltreffpunkt erhalten Sie Informationen und können Notrufe absetzen, um Einsatz- oder Rettungskräfte zu alarmieren. Auch können die Treffpunkte als Abgabestellen von Hilfsmaterial dienen. Die Betriebszeiten hängen vom Ereignis ab und können lokal unterschiedlich sein.

Die Notfalltreffpunkte sind in der ganzen Schweiz gleich gekennzeichnet und nach ähnlichem Muster aufgebaut. Ein Überblick und weitere Informationen bietet die Website [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch).

Notfalltreffpunkte in der **Region Vorderland** Appenzell Ausserrhoden:



Notfalltreffpunkt MZA Walzenhausen

Ort:	Bezeichnung	Strasse
Grub	• Schulhaus	Dorf 315
Heiden	• Schulhaus Gerbe • Kursaal	Gerbestrasse 5 Seeallee 3
Lutzenberg	• Schulhaus Gitzbüchel • Schulhaus Tanne	Gitzbüchel 187/278 Tanne 55
Rehetobel	• Gemeindezentrum	St. Gallerstrasse 9
Reute	• Schulhaus Dorf	Dorf 19
Wald	• Schulhaus, Pausenhalle	Dorf 388
<b>Walzenhausen</b>	• <b>Mehrzweckanlage</b>	<b>Dorf 70</b>
Wolfhalden	• Gemeindehaus • Zivilschutzanlage Mühltoibel	Dorf 36 Mühltoibel 1082

### Weiterhin Kommissionsmitglieder gesucht!

Feuerschutzkommission:	2 Mitglieder
Strassenaufsichtskommission:	2 Mitglieder
Umweltkommission:	2 Mitglieder

Meldung bis 5. Mai 2023 an  
[gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch](mailto:gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch).

Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit.

## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

**Gemeindeliegenschaften ökologisch aufwerten** | Die Gemeindeliegenschaften werden in den nächsten Jahren ganz im Sinne der Strategie «Walzenhausen 2035» ökologisch aufgewertet.

**Walzenhausen 2035** | Gemäss Zielsetzung der Gemeinde soll die Biodiversität als Grundlage für ein naturverbundenes Dorf gepflegt werden. Öffentliche Räume sollen ansprechend und zweckmässig gestaltet werden. Als Mitglied der Energiestadt-Region «Appenzellerland über dem Bodensee» bekennt sich Walzenhausen zu einem verantwortungsvollen Handeln, damit die Lebensqualität gesteigert und das Klima geschont wird. Dazu gehören eine nachhaltige Energie- und Umweltpolitik. Die Gemeinde hat das Angebot des Kantons Appenzell Ausserrhoden genutzt und eigene Flächen bezüglich siedlungsökologischem Aufwertungspotenzial geprüft. In Form eines Berichtes und eines Fachinputs hat der Gemeinderat verschiedenste Umsetzungsvorschläge entgegengenommen. Die Dokumentation von Fachpersonen zeigt, dass mit verhältnismässigem Aufwand beachtliche ökologische Entwicklungen im Siedlungsgebiet erzielt werden können. Der Gemeinderat hat die Abteilung Liegenschaftsverwaltung mit der Umsetzung beauftragt. Beispielsweise entsteht bereits 2023 ein prachtvolles Blumenmeer auf der Wiese vor der Kirche. So kann die Landschaft um einen farbenfrohen Blickfang erweitert und kleineren Insekten ein Rückzugsort und eine Nah-

rungsquelle geboten werden. Auf anderen Flächen sollen nach und nach verschiedene einheimische Pflanzenarten und weitere Elemente zur Aufwertung beitragen. Auch die Schule beteiligt sich an der Umsetzung. So hat sie bereits ein Projekt gestartet, welches die Schülerinnen und Schüler einbezieht und die Zielsetzung unterstützt.

**Eine Hektare zum Blühen bringen** | Möchten auch Sie einen Beitrag zur Aufwertung leisten? Ab 17. April bis 17. Mai 2023 kann pro Haushalt in Walzenhausen eine kostenlose einjährige Blumenmischung mit rund 40 Arten im Frontoffice der Gemeindeverwaltung, im Mercato oder in der Bäckerei Meyerhans abgeholt werden. Die «Bienen-Bar» wurde von Terre Suisse, Altstätten, produziert und reicht für rund sieben Quadratmeter. Gemeinsam können so rund eine Hektare Boden zum Blühen gebracht werden. Die Kosten für die Mischung werden von der Gemeinde übernommen. Der Gemeinderat bedankt sich bei folgenden Partnern, welche die Umsetzung unterstützen: Bäckerei Meyerhans, Mercato, S. Federer Gartenbau und Terre Suisse.

**Farbenfrohe Spaziergänge** | Reichen Sie ihr Foto der blühenden Bienenbar bis 31. August 2023 an die Gemeindeganzlei, gemeindeganzlei@walzenhausen.ar.ch, ein. Die Bilder werden mit Adresse im Treffpunkt veröffentlicht. Farbenfrohe Spaziergänge sind gewiss. Auf die Plätze – Pflanzen – Biodivers. Viel Spass.



### Walzenhausen zum Blühen bringen

17. April – 17. Mai 2023

Eine kostenlose Blumenmischung pro Haushalt ist im Mercato, der Bäckerei oder bei der Gemeindeverwaltung erhältlich.

### Aushilfen für unsere Badi

Aushilfen gesucht für unsere Badibeiz. Wir suchen Personen die Zeit haben in der Badibeiz stunden- oder tageweise zu arbeiten.

Wenn Sie genauere Informationen wünschen oder Interesse haben, melden Sie sich bitte bei Gemeinderätin Karin Steingruber, [karin.steingruber@walzenhausen.ar.ch](mailto:karin.steingruber@walzenhausen.ar.ch).

### Öffnungszeiten über Auffahrt und Pfingsten

Bitte beachten Sie unsere besonderen Öffnungszeiten über Auffahrt und Pfingsten:

<b>Mittwoch, 17. Mai 2023</b>	08.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 16.00 Uhr
<b>Donnerstag, 18. Mai 2023</b>	ganzer Tag geschlossen (Auffahrt)
<b>Freitag, 19. Mai 2023</b>	ganzer Tag geschlossen (Brückentag)
<b>Montag, 29. Mai 2023</b>	ganzer Tag geschlossen (Pfingstmontag)

### Notfallnummern

Todesfall:	076 533 49 80
Wasserschaden:	079 656 07 78

## Diplomierte Pflegefachperson im Pflegekader 80-100%

Stellenprofil auf  
[alterswohnheim-walzenhausen.ch](http://alterswohnheim-walzenhausen.ch)

ALTERSWOHNHEIM  
**WALZENHAUSEN**

*"IM ALMENDSBERG DIHEI"*



Haben wir Ihr  
Interesse geweckt?

Dann rufen Sie uns an  
oder senden Ihre  
vollständige Bewerbung zu.

Alterswohnheim Walzenhausen  
Almendsberg 613  
9428 Walzenhausen  
[alterswohnheim@walzenhausen.ar.ch](mailto:alterswohnheim@walzenhausen.ar.ch)

Für Auskünfte steht Ihnen Heimleiter  
Remo Jucker gerne zur Verfügung  
071 886 49 90

## Leitung Hauswirtschaft 80-100%

Stellenprofil auf  
[alterswohnheim-walzenhausen.ch](http://alterswohnheim-walzenhausen.ch)

ALTERSWOHNHEIM  
**WALZENHAUSEN**

*"IM ALMENDSBERG DIHEI"*



Haben wir Ihr  
Interesse geweckt?

Dann rufen Sie uns an  
oder senden Ihre  
vollständige Bewerbung zu.

Alterswohnheim Walzenhausen  
Almendsberg 613  
9428 Walzenhausen  
[alterswohnheim@walzenhausen.ar.ch](mailto:alterswohnheim@walzenhausen.ar.ch)

Für Auskünfte steht Ihnen Heimleiter  
Remo Jucker gerne zur Verfügung  
071 886 49 90

## Siegfried Rüeegger, mobil dank Nachbarschaftshilfe



Mit viel Schalk erzählt Siegfried Rüeegger aus seiner Jugendzeit

Am 12. März feierte Siegfried Rüeegger seinen 95. Geburtstag und damit war er der erste Jubilar, dem Gemeindepräsident Michael Litscher nach dem Neunzigsten zum zweiten Mal gratulieren konnte. Bild: Isabelle Kürsteiner

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Vor fünf Jahren fuhr Siegfried Rüeegger noch täglich mit seinem Auto zum Kaffee. Wegen eines Schlaganfalls im letzten Jahr kann er nicht mehr Auto fahren, dafür ist er umso dankbarer, dass ihn seine Nachbarin in seinem Auto wöchentlich zum Einkaufen fährt. Mit fröhlichem Lachen bestätigt er: «I hocke immer no gärn uswärts omme.» Er erzählt weiter: «An meinem Geburtstag sind wir gar in meine frühere Heimat bis nach Herzogenbuchsee zum Fest gefahren. Das waren über 200 Kilometer. Besonders gefreut hat mich, dass eine ehemalige Schulkameradin auch zur Geburtstagsfeier kam.»

### TÄGLICH SELBER KOCHEN

Sonst bewegt sich der 95-Jährige zur Sicherheit mit einem Stock im und ums Haus. Aber immer noch kocht er jeden Tag sein Mittagessen selber. Gast sei jeweils Herr Walliser Dole. «Ich ka rede und er mulet nie umme», schmunzelt Rüeegger. Dann erzählt er aus seiner Jugendzeit während dem Zweiten Weltkrieg. Da der Vater im Gotthard Dienst tat, zog die Mutter mit den Kindern zurück ins Elternhaus, einem grossen Berner Landwirtschaftsbetrieb. Das Morgenessen bestand meist aus Röstli, zum Znüni gab es ein Butterbrot mit Honig. Hunger hatten sie zum Glück nie. Die Hauptnahrungsmittel waren Gemüse, Brot und Milch. «Auf dem Hof haben wir alles von Hand gemacht. Sowohl das Gras wie auch die Frucht wurden mit der Sense gemäht. Letztere gebunden, später auf den Wagen geladen und zuhause unter dem Dach aufgestapelt. Wenn gedroschen wurde, hatten wir Kinder in der Schule zwei Tage frei. Das Dreschen ging schon maschinell. Einen Teil des in Jutesäcke abgefüllten Kornes mussten wir während des Kriegs der Eidgenossenschaft abliefern.»

### ALLES IN HANDARBEIT BEWIRTSCHAFTET

«Wir hatten neben dem Feld 50 Obstbäume und 50 Bienenvölker sowie Wald. Im Winter wurden die Tannen zu zweit mit der Handsäge gefällt, nachdem zuerst eine Kerbe geschlagen worden war, damit der Baum richtig fiel. Den Bauernbetrieb gab der Grossvater auf, nachdem auch ich diesen nicht übernehmen wollte. Ich habe meine Bauernkarriere früh an den Nagel gehängt und eine Lehre auf der Gemeinde gemacht.» Siegfried Rüeegger ist überzeugt: «Ich hatte eine schöne, aber strenge Jugend. Ich wurde nie geschlagen, habe nie ein Unwort gehört. Nur die Liebe hat etwas gefehlt. Die hat mir erst meine Frau gezeigt.» Die Liebe zur Musik bestand aber schon von Kindesbeinen an. Am Samstagabend wurde in der Familie immer gespielt und gesungen. Er selbst beherrschte verschiedenste Instrumente, war im Schülerorchester und später in einer Band.

### VELO ZUSAMMENGEBAUT

Eine Besonderheit war auch, dass er mit 12 Jahren von seiner Gotte ihr Damenvelo geschenkt bekam. Später dann baute er sich aus Altmetall ein eigenes zusammen. Danach kam ein Amberg-Velo mit 3 Gängen gleich nach der Lehre. Es kostete 400 Franken, bei einem Monatslohn in der Lehre von 25 Franken im ersten Lehrjahr und 75 Franken im letzten. Der erste Monatslohn nach der Lehre betrug 400 Franken. Dann kam die RS. «Ich habe es im Militär schön gehabt. War dort auch im Büro, bei der Offiziersordonanz und Briefträger.» Bei seinem beruflichen Vorwärtsgang habe es ihm jedoch geschadet, dass er nur ein gewöhnlicher Soldat gewesen sei. Damals sei ein höherer Militärrang gleichbedeutend mit Führungserfahrung gewertet worden. Bevor er sich in die Privatwirtschaft begab, hatte sich Rüeegger auch in Walzenhausen als Gemeindeschreiber beworben. Die Stelle erhielt jedoch Walter Zellweger.

### Bestellung Strassenkies

Für den ordentlichen Unterhalt der öffentlichen Strassen und Wege kann bei Lukas Züst, Leiter Werkhof, bis zum 12. Mai 2023 Strassenkies bestellt werden (lukas.zuest@walzenhausen.ar.ch, 078 743 55 58). Der Kies darf nicht für Privatwege, Hausvorplätze und Gartenwege verwendet werden. Zu einem späteren Zeitpunkt können 2023 keine Bestellungen mehr entgegengenommen werden, ausgenommen für Schäden nach extremen Witterungsverhältnissen.

## ME KENNT SI: MITARBEITENDE DER GEMEINDEBETRIEBE WALZENHAUSEN IM PORTRAIT



### Simon Schiess, Gemeindeschreiber

Seit dem 1. März amtiert Simon Schiess als neuer Gemeindeschreiber. Für den Wahl-Widnauer ist es ein Heimkommen. Bild: Iris Oberle

**IRIS OBERLE** • Aufgewachsen und zur Schule gegangen ist Simon Schiess in Walzenhausen. Nach seiner Ausbildung zum Kaufmann auf der Gemeindeverwaltung St. Margrethen und einem anschliessenden Praktikum bei der Bauverwaltung leistete er als Durchdiener Militärdienst. Danach zog es ihn nach Berneck, wo er die letzten drei Jahre auf der Kanzlei gearbeitet hat. Zusätzlich bildete er sich zum Fachmann für öffentliche Verwaltung mit eidgenössischem Fachausweis weiter. «Meine Tätigkeit in Berneck bestand aus allgemeinen Kanzleiarbeiten mit Nebenaufgaben. Zwar gibt es kantonale Unterschiede, im Grossen und Ganzen ist das System jedoch das gleiche. Insofern hatte ich einen guten Einstieg mit bekannten Aufgaben.»

#### GROSSER KARRIERESCHRITT

Mit der neuen Stelle als Gemeindeschreiber erfüllte sich sein Wunsch, beruflich weiterzuentwickeln. «Das ist mein Traumjob und ich bin sehr dankbar, dass ich diesen hier ausüben darf. Ich hänge noch immer an Walzenhausen und fühle mich mit den Menschen hier sehr verbunden. Meine Zukunft

habe ich immer im Verwaltungsbereich gesehen. Ich stehe gerne im Dienst der Öffentlichkeit.»

Auf der Gemeindeverwaltung ist er herzlich empfangen worden. «Es ist ein tolles Team. Ich habe mich von Anfang an sehr wohl gefühlt. Nun freue ich mich auf die vielen verschiedenen Herausforderungen und auch darauf, Neues dazuzulernen.»

#### SPORTLICHE FREIZEIT

Seit letztem Jahr wohnt Simon Schiess in Widnau. Naheliegender, dass er an den Ort gezogen ist, in dem er dreimal wöchentlich trainiert. «Seit ich laufen kann, spiele ich Unihockey. Seit etwa zehn Jahren bin ich bei den Gators und spiele dort in der Ersten Liga. Das Unihockeyspielen macht mir noch immer grossen Spass. Zwischen Mitte September und Januar/Februar finden an den Wochenenden die Meisterschaftsspiele statt. Mindestens 24 Spiele kommen da zusammen, eventuell noch die Play-offs. Daneben gehe ich ins Fitness, auch das Kiten hat es mir angetan.» Die Freizeit verbringt der neue Gemeindeschreiber auch gerne mit Freunden und der Familie.

# Information zum Trinkwasser in Walzenhausen

## Die Wasserversorgung Walzenhausen informiert

<b>Trinkwasserqualität 2022 in</b>	Walzenhausen
<b>Versorgte Einwohner</b>	Ca. 1990 (im eigenen Versorgungsgebiet)
<b>Hygienische Beurteilung</b>	Die mikrobiologischen Proben lagen soweit untersucht innerhalb der gesetzlichen Vorschriften. Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei.
<b>Chemische Beurteilung</b>	Gesamthärte in Walzenhausen: 13,8 °fH (mittelhart). Beachten Sie bitte die entsprechende Waschmitteldosierung Nitrat: < 7 mg Nitrat pro Liter. Der Toleranzwert liegt bei 40 mg Nitrat pro Liter Trinkwasser. Chlorothalonil ist in unserem Wasser nicht nachweisbar. Das Trinkwasser erfüllt die chemischen Anforderungen gemäss der Lebensmittelgesetzgebung.
<b>Herkunft des Wassers</b>	Ca. 6 % des Trinkwassers aus den Quellen Höchi Ca. 94 % des Trinkwassers aus Grundwasser von St. Margrethen (Gemeinschaftswasserversorgung Rheineck-St. Margrethen)
<b>Behandlung des Wassers</b>	Quellwasser: Entkeimung durch UV Grundwasser: Keine Behandlung
<b>Besonderes</b>	Walzenhauser Trinkwasser hat einen guten Geschmack. Es schmeckt immer frisch. Trinkwasser-Temperatur: Rund 8 °C. Kleinere Versorgungsunterbrüche im Jahr 2022 infolge Leitungsreparaturen und -Umhängungen. Die Wasserversorgung Walzenhausen arbeitet nach dem Wasserqualitätssicherungs-System des SVGW.
<b>Weitere Auskünfte</b>	<b>Wasserversorgung Walzenhausen</b> <b>Peter Schmid, Wasserwart</b> Almendsberg 1128, 9428 Walzenhausen Tel. 079 656 07 78 www.walzenhausen.ch wasserversorgung@walzenhausen.ar.ch



## Abschlussevent 50 Jahre Kantonspolizei AR

Das vergangene Jahr war ein spezielles Jahr, denn die Kantonspolizei Appenzell Ausserrhoden hat ihr 50-jähriges Bestehen zusammen mit der Bevölkerung gefeiert. Bild: zvg

**ZVG** • Die Kantonspolizei AR veranstaltete in den Gemeinden Teufen, Heiden und Trogen verschiedene Events. An diesen Anlässen wurden polizeispezifische Themengebiete vorgestellt sowie der Bevölkerung die Zusammenarbeit mit der Feuerwehr, dem Zoll Ost, dem Rettungsdienst, dem Touring Club Schweiz und weiteren Partnerorganisationen nähergebracht.

Nun lädt die Kantonspolizei AR am Samstag, 13. Mai 2023, von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr ein zum Abschlussevent der Jubiläumsaktivitäten. Der Anlass findet im und um das Polizeikommando im Zeughaus in Herisau statt. Kommen Sie vorbei!

Zum Informations- und Unterhaltungsprogramm am Event sind Gross und Klein herzlich eingeladen. Sämtliche Infos sind auf unserer Website [www.polizei.ar.ch](http://www.polizei.ar.ch) aufgeschaltet. Die Mitarbeitenden der Kantonspolizei AR freuen sich auf viele Besuche aus der Bevölkerung.



50 Jahre Kapo AR,  
Abschluss-Event Herisau

### Ausserrhoder Gemeindestruktur

Die kantonsrätliche Kommission Inneres und Sicherheit hat die Beratung der Volksinitiative «Starke Ausserrhoder Gemeinden» und des Gegenvorschlags in 3. Lesung abgeschlossen. Sie ist weiterhin der Ansicht, dass es eine Strukturreform im Kanton braucht. Sie möchte den Stimmberechtigten zwei Varianten zur Abstimmung vorlegen: Eine Variante des Regierungsrats mit einer Fusion zu drei bis fünf Gemeinden und eine Variante, in der Fusionen von den Gemeinden angestossen werden müssen.

Alle Anträge und deren Begründungen können dem Bericht und Antrag der Kommission vom 22. März 2023 entnommen werden.

Die 3. Lesung der Volksinitiative «Starke Ausserrhoder Gemeinden» wird an der Kantonsratssitzung vom 8. Mai 2023 stattfinden. Die Sitzung wird in einem Live-Stream auf dem youtube-Kanal des Kantons übertragen, erreichbar unter [www.ar.ch](http://www.ar.ch).

### Olma-Beteiligung AR

Die Olma Messen St. Gallen sind von finanzieller, ideeller und überregionaler Bedeutung für die Ostschweiz und stellen einen bedeutenden Begegnungsort in der Ostschweiz dar. Appenzell Ausserrhoden ist als Gründerkanton mit den Olma Messen verbunden. Deshalb erhöht der Kanton seine Beteiligung am Genossenschaftskapital der Olma Messen um 36 000 Franken. Damit erhöht sich die Beteiligung von Appenzell Ausserrhoden um 15% auf künftig 270 000 Franken.

### Staatsrechnung AR

Das Gesamtergebnis der Staatsrechnung 2022 von Appenzell Ausserrhoden weist einen Ertragsüberschuss von 47,2 Mio. Franken aus. Gegenüber dem Voranschlag fällt das Ergebnis um 24,4 Mio. Franken besser aus. Aus dem Gewinnanteil der Schweizerischen Nationalbank konnte ein Ertrag von 25,6 Mio. Franken erzielt werden. Die Erträge aus den Staatssteuern haben sich weiterhin positiv entwickelt und schlossen um 14,0 Mio. Franken besser ab als budgetiert. Mit dem Ergebnis der Rechnung 2022 steigt der Bilanzüberschuss auf 159,9 Mio. Franken.

## Steuerkraft 2022 der Ausserrhoder Gemeinden

Die Steuerkraft der Ausserrhoder Gemeinden ist um 5,6 Prozent gestiegen. Teufen weist unverändert die höchste und Hundwil die tiefste Steuerkraft aus.

Der Regierungsrat hat die Steuerkraft 2022 der Ausserrhoder Gemeinden zur Kenntnis genommen. Im Mittel aller Ausserrhoder Gemeinden beträgt die Steuerkraft Fr. 1 156.–. Sie hat gegenüber dem Vorjahr um 5,6 Prozent zugenommen.

Diese Zunahme liegt in erster Linie an der sehr positiven Entwicklung bei den Steuererträgen der juristischen Personen.

Die Ermittlung der Steuerkraft dient zur Festlegung der Beiträge im kantonalen Finanzausgleich. Die publizierte Steuerkraft 2022 beinhaltet neben den ordentlichen Steuern auch die volatilen Spezialsteuern.



### «ausserrhodentlich»

Die Vorbereitungen für die Teilnahme des Kantons Appenzell Ausserrhoden am Sechseläuten 2024 in Zürich haben begonnen. Unter der Leitung des OK-Präsidenten Peter Zeller haben sich die OK-Mitglieder zur ersten Sitzung getroffen.

### Besuch in Zürich

Der Regierungsrat hat für den Auftritt am Sechseläuten im nächsten Jahr 250 000 Franken aus dem Lotteriefonds gesprochen. Eine Delegation des OKs wird Mitte April dieses Jahres das Sechseläuten 2023 besuchen, um wichtige Erkenntnisse für den eigenen Auftritt im kommenden Jahr zu gewinnen.



**Wir verkaufen Ihre Liegenschaft  
kompetent, effizient und zum  
besten Preis**

ausserdem

**Gesucht Immobilien oder Bauland für unsere Kunden**

Aus der Region für die Region  
Helena Zäch - 071 888 66 18 - Walzenhausen  
oder [info@immo-service-ost.ch](mailto:info@immo-service-ost.ch)

## Muni-Taufe als Startschuss für Schwingfest Obereg

Am Freitag, 31. März 2023, präsentierte das Organisationskomitee des Appenzeller Kantonal Schwingfests 2023 in Obereg die Lebendpreise, ein Muni und zwei Rinder. Sogar auf die Jungschwinger warten Lebendpreise. Für die Erfrischung in der Schwingarena wurde ein Schwingerbrunnen eigens für das Festwochenende hergestellt.

**ZVG** • Vom 8. bis 9. Juli 2023 findet in Obereg das Appenzeller Kantonal Schwingfest statt. Auf dem Sportplatz entsteht die Schwingarena für rund 2500 Zuschauer. Ein Festzelt für bis zu 1000 Personen auf dem Viehschauplatz ist das Zentrum des frei zugänglichen Festgeländes mit Fanneile, Ständen und Public Viewing. Mit der traditionellen Präsentation der Lebendpreise und des Schwingerbrunnens am Freitag, 31. März 2023, auf einem Bauernhof am Dorfrand von Obereg fiel für das Organisationskomitee der Startschuss für die heisse Phase bis zum Festwochenende.

### SIEGER-MUNI NAMENS JONNY

Passender konnte der Gold-Sponsor für den Sieger-Muni nicht gewählt werden: die Fleischspezialistin Gustav Spiess AG in Berneck. Das momentan rund 700 Kilogramm schwere Tier wurde durch den OK-Präsidenten Stefan Mainberger auf den Namen Jonny getauft. Weitere Lebendpreise sind zwei Rinder, eines übernommen durch den Gold-Sponsor Lidl, ein weiteres durch den privaten Spender Edy Brunschweiler aus St. Gallen. Diese Lebendpreise dürfen nach dem Schwingfest vom Sonntag, 9. Juli, von den besten Schwingern nach Hause genommen werden. Als weitere Gold-Sponsoren konnte das Organisationskomitee die Appenzeller Kantonalbank, die Mobiliar und die Brauerei Locher AG gewinnen. Der Online-Vorverkauf für Tribünen- und Rasensitzplätze am Schwingfest läuft bereits, teilte der OK-Präsident Stefan Mainberger in seiner Begrüssungsrede zur Muni-Taufe mit.

### LEBENDPREISE FÜR JUNGSCWINGER

Am Samstag, 8. Juli 2023, gehören anlässlich des Nachwuchsschwingfests die Sägemehlplätze rund 400 Jungschwinger aus der Ostschweiz. Sie kämpfen in der Oberegger Schwingarena um die Titel in fünf Kategorien. Die

Sieger erwartet jeweils eine von fünf jungen Geissen. «Es ist nicht selbstverständlich, dass auch Jungschwinger Lebendpreise erhalten. Wir möchten dem Nachwuchs jedoch etwas bieten», sagte Stefan Mainberger. Diese Gaben wurden ermöglicht durch den Sponsor ASS Energietechnik in Obereg. Bereits am Nachwuchsschwingfest wird typische Schwingfest-Stimmung geboten, dank musikalischem Rahmenprogramm und Festwirtschaft. Für das Publikum ist der Anlass frei zugänglich.

### SCHWINGERBRUNNEN: TREFFPUNKT IN DER SCHWINGARENA

Ein wichtiger Bestandteil der Schwingarena ist der Schwingerbrunnen, an dem sich die Athleten vor dem Kampf erfrischen. Im Rahmen der Muni-Taufe wurde der aus einheimischem Holz geschaffene Brunnen, ein Kunstwerk von Armin Bürki aus Obereg, eingeweiht. Als Sponsor gewann das Gabenkomitee die Firma Kirana AG von Josef Mayer, Diepoldsau.

#### Eröffnung mit Party-Abend

Bevor es um die Wettkämpfe im Sägemehl geht, wird das Schwingfest-Wochenende in Obereg am Freitag, 7. Juli, mit einem Party-Abend eröffnet. Im Festzelt spielt die international bekannte Band «Fättes Blech» aus Deutschland. Die Aufgabe als Vorband übernimmt die Musikgesellschaft Obereg. Tickets für den Party-Abend stehen auf der Veranstaltungswebseite zum Verkauf.



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rhoneck  
M 079 404 33 84  
www.de-martin.com

**IHR LEBEN  
IN FARBE**

## DIENSTAG, 2. MAI 2023 SIBIRISCHE SCHWERTLILIE IM EUROPASCHUTZGEBIET BANGS – MATSCHELS

Wir wandern über den Büchlerberg und überqueren den Rhein ins grenznahe Naturschutzgebiet Bangs-Matschels. Durch ein ausgedehntes Hochmoor und vorbei an den typischen Streuwiesen begeben wir uns in das Natura-2000 Gebiet mit einer hier lebenden gefährdeten einheimischen Pflanzen- und Tierwelt. Es handelt sich um einen wertvollen Lebensraum für die Sibirische Schwertlilie und die Sumpf-Gladiole sowie für seltene und gefährdete Vogelarten wie Wachtelkönig oder Neuntöter. In der Umgebung von Bangs – Matschels konnten bislang über 100 Schmetterlingsarten nachgewiesen werden. Auf dem Rückweg tauschen wir uns über unsere Eindrücke bei einer Einkehr aus.

- **Route:** Rüthi, Büchel – Büchlerberg – Bangs – Matschels – Bangs – Büchlerberg – Büchel
- **Distanz:** 12,2 km Zeit: 3 ¼ Std. Anforderungen: tief
- **Treffpunkt:** 12.40 Uhr 9464 Rüthi, Bushaltestelle Büchel
- **Rückreise:** 17.15 Uhr 9464 Rüthi, Bushaltestelle Büchel
- **Anmeldung:** bis Montag, 1. Mai 2023, 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an [andreas.wuest@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:andreas.wuest@appenzeller-wanderwege.ch) oder per Tel: 076 725 13 56.

## FREITAG – SONNTAG 12.–14. MAI 2023 FRÜHLING IM TESSIN

Valle Onsernone – Valle di Vergeletto – Valle di Campo – charakteristisch für diese Täler im Tessin sind ihre dichten Wälder, spektakulären Schluchten und Wildwasser. Wir starten in Spruga, am Ende des Onsernonetals. Es erwartet uns ein schöner Aufstieg zum Passo del Bussan, oben geniessen wir den Blick auf das idyllische Seelein Al Raghett di Salei. Wer möchte kann die Cima Pian del Bozzo noch ersteigen – ein toller Aussichtspunkt über die Täler. Vom Seelein steigen wir zur Capanna Alpe d’Arena, einer Selbstversorger-Hütte. Am nächsten Morgen steigen wir auf zum Pass dala Cavegna am Ende des Vergelettals. Von da steigen wir ab ins Val di Campo, hinunter in die tiefe Schlucht des Bergbaches Rovana. Danach folgt ein kurzer Aufstieg zum Bergbauernhof Munt la Reita, einem Agriturismo- Betrieb. Hier werden wir mit Halbpension verwöhnt. Am letzten Tag gehts Richtung Pizzo Bombögn zur zwei Meter hohen Steinmauer, die den Gipfelbau kühn in Falllinie in zwei Hälften teilt. Dies wurde von Äplern aus dem Valle di Campo und Bosco Gurin erbaut, die sich die Weiden streitig machten. Ab Pian Crosog folgt ein 500 Meter Abstieg nach Bosco Gurin. Bosco Gurin ist eines der bezaubersten Bergdörfer der Schweiz. Der malerische Ort wurde 1253 von Walser Siedlern gegründet. Noch heute wird das «Ggurijar-Titsch» im Alltag gesprochen. Ab hier treten wir die Heimfahrt an.

- **Route:** Spruga – Passo del Bussan – Capanna Alpe Arena – Pass dala Cavegna – Cimalmotto – Bosco Gurin
- **Treffpunkt:** 07:05 h Bahnhof St. Gallen
- **Rückreise:** 14:59 h, 6685 Bosco Gurin, Postautohaltestelle Paese
- **Anmeldung:** bis Sonntag, 7. Mai 2023, 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an [bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch) oder per Tel: 077 522 09 11.



### DONNERSTAG, 18. MAI 2023 AN AUFFAHRT ÜBER DIE HOCHPETERSALP

Wir geniessen den Auffahrtsdonnerstag auf dieser anspruchsvollen Frühlingswanderung. Vom Start in Urnäsch steigen wir über blühende Frühlingswiesen und Wälder stetig bergan, bis wir 700 Höhenmeter später die Hochpetersalp erreichen. Nun haben wir alle den Mittagshalt wohlverdient. Bei einer prächtigen Aussicht, der Säntis erscheint uns zum Greifen nah, stärken wir uns für den bevorstehenden Abstieg über den Gschwendsattel und weiter bis in die Steinfluh. Nach diesen Strapazen erscheint uns das letzte Wegstück über die Fischegg und Grünau weiter zum Ziel in Urnäsch wie ein Sonntagsspaziergang.

- **Route:** Urnäsch – Chräg – Zimmermanns Lauftegg – Dürrenspitzli – Hochpetersalp – Gschwendsattel – Sonnenflue – Fischegg – Grünau – Urnäsch
- **Distanz:** 16 km Zeit: 6 Std. Anforderungen: hoch
- **Treffpunkt:** 08.45 Uhr 9107 Urnäsch, Bahnhof
- **Rückreise:** 16.30 Uhr 9107 Urnäsch, Bahnhof
- **Anmeldung:** bis Dienstag, 16. Mai 2023, 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an [migg.oertle@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:migg.oertle@appenzeller-wanderwege.ch) oder per Tel: 078 614 33 15.

### SONNTAG, 21. MAI 2023 VOM BODENSEE ZUM LANDSGEMEINDEPLATZ

Entlang der nationalen Alpenpanoramamaroute Nr. 3 führt uns der Weg vom Hauptbahnhof Rorschach am Bodensee bis nach Trogen zum Landsgemeindeplatz. Mit dem Länderdreieck und dem Bodensee im Rücken und den weiten Ausblicken zum Alpstein lernen wir das Appenzeller Vorderland kennen. Nach Rorschach führt der Weg beim ehrwürdigen Schloss Wartensee vorbei, welches 1243 erbaut wurde. Weiter geht die Reise durch den denkmalgeschützten Weiler Wienacht-Tobel und bis ins Biedermeierdorf Heiden. Wir steigen hinauf zum Kaienspitz, dem höchsten Punkt dieser Wanderung, welcher uns mit einem herrlichen 360°-Rundumblick beglückt. Dann geht es hinunter via Rehetobel ins Chastenloch und hinauf nach Trogen.

- **Route:** Rorschach Hauptbahnhof – Schloss Wartensee – Wienacht-Tobel – Heiden – Kaienspitz – Rehetobel – Chastenloch – Trogen
- **Distanz:** 16,8 km Zeit: 6 Std. Anforderungen: hoch
- **Treffpunkt:** 08.30 Uhr, 9400 Rorschach, Hauptbahnhof
- **Rückreise:** 16.26 Uhr, 9043 Trogen, Bahnhof
- **Anmeldung:** bis Freitag, 19. Mai 2023, 19.00 Uhr über die Homepage, per E-Mail an [peter.hensel@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:peter.hensel@appenzeller-wanderwege.ch) oder per Tel: 079 205 58 89.



Genauere Details und weitere Wanderungen finden Sie auf unserer Homepage: [www.appenzeller-wanderwege.ch](http://www.appenzeller-wanderwege.ch)

## Wandern mit Naturerlebnis und Supplement

Vom 9. bis 11. Juni 2023 findet in Hundwil das Appenzeller Wanderfestival statt. Es locken Angebote, die das Appenzellerland von den schönsten und aufregendsten Seiten erleben lassen. Jede Aktivität wird zur Entdeckungstour, und das Wanderdörfli sorgt für die spannende und genussvolle Ergänzung. Bild: zVg

**ZVG** • «Wo das Rundherum im Zentrum steht» lautet das Motto des Appenzeller Wanderfestivals. So bildet das Thema Wandern zwar den Schwerpunkt, was während des dreitägigen Festivals geboten wird, geht aber weit darüber hinaus. Die Besucherinnen und Besucher erwartet auf dem Areal rund um das Restaurant Bären im Hundwiler Dorfkern ein attraktives Angebot mit Workshops und Erlebniswanderungen. Ob Familien, passionierte Wandernde oder NaturliebhaberInnen, unter den insgesamt 26 Aktivitäten hat es für jede und jeden etwas dabei. Da die Teilnehmerzahl für Workshops und Erlebniswanderungen beschränkt ist, lohnt es sich, die Aktivitäten frühzeitig via Webseite [appenzeller-wanderfestival.ch](http://appenzeller-wanderfestival.ch) zu buchen.

Ohne Vorbuchung jederzeit möglich ist der Besuch des Wanderdörfli. Der Eintritt ist frei. Hier präsentieren Aussteller aus den Bereichen Outdoor-sport und Kulinarik ihr Angebot. Im Genussdörfli werden lokale Spezialitäten samt Durstlöcher serviert. Auf der Bühne sorgen Musikerinnen und Musiker aus der Region für Unterhaltung. Und das Hello Family Kinderdörfli bietet den kleinen Besucherinnen und Besuchern Spiel und Spass. Das Appenzeller Wanderfestival beginnt wie bereits bei der ersten Austragung im vergangenen Jahr am Freitag mit dem Schulklassentag. Tagsüber können sechzehn Ostschweizer Klassen von Aktivitäten rund ums Wandern profitieren. Ab 17 Uhr steht das Genussdörfli dann mit Speis, Trank und Unterhaltung für alle offen.



### Aufführungen

Sennen-Ballade	St. Gallen, Kino Scala	ab 20. April 2023
Sennen-Ballade	Herisau, Cinetreff	21. April 2023, 20.00 Uhr in Anwesenheit von Erich Langjahr. Weitere Vorstellungen siehe Kinoprogramm.
Sennen-Ballade	Heiden, Kino Rosental	22. April 2023, 17.00 Uhr in Anwesenheit von Erich Langjahr.

## Appenzeller Gips

- Gipser
- Fassaden
- Umbau
- Kundenmaurer •
- Trockenbau •
- Wartungen •



9428 Walzenhausen Nat: + 41 79 719 70 45

Noch erholsameren Schlaf  
Stärkeres Immunsystem  
Raus aus dem Club der Verstopften

Noch bessere Konzentration  
Noch mehr Lebensenergie  
Body Shape

**Gesundheit ist nicht alles,  
ABER OHNE  
GESUNDHEIT IST ALLES NICHTS!**

Interesse?

Fragen oder Einzel-Coaching-Termine



Marina

+49 174 44 50 222

marina.hingelbaum@jetzt-umdenken.info

HI & RO GmbH  
Dornesslen 808 - Walzenhausen  
<http://jetzt-umdenken.info>

Frauenverein  
-Lachen-

FLOHMARKT

29-APRIL

VON 10H BIS 16H

HAFFESTUBEN UND KUCHENBUFFETT

VEREINSLOKAL

«Mit dem Rotkreuz-Notruf  
fühle ich mich sicher –  
und meine Familie auch.»

Mehr erfahren  
[srk-appenzell.ch/notruf](http://srk-appenzell.ch/notruf)  
071 352 11 50

Sicherheit rund um die Uhr.  
Nur ein Knopfdruck und  
Ihr Notruf kommt an.

Wir sind für Sie da.

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kantonalverband beider Appenzell



♥ Jetzt helfen: CH27 0900 0000 9000 1008 6

## Bald ist wieder Saisonstart im Schwimmbad



v.l.: Asi Embacher, Karin Steingruber, Martin Wiesenack und Natascha Burkhardt. (Es fehlt Jon Snoek)

Am 6. Mai ist wieder Badieröffnung. Das Team mit einem neuen Bademeister, einer bekannten Bademeisterin und einem neuen Kioskteam ist komplett. Bild: Iris Oberle

**IRIS OBERLE** • Mit Jon Snoek konnte ein erfahrener Bademeister nach Walzenhausen geholt werden. Der gebürtige Holländer war drei Sommer am Baggersee in Kriessern sowie in Goldach als Bademeister angestellt. Die letzten Sommerhalbjahre arbeitete er im Asylzentrum Ostschweiz. Jedes Jahr treiben ihn und seine Partnerin in den Wintermonaten das Fernweh in unterschiedliche Länder. Den letzten Winter verbrachten die beiden in Indien und Thailand. Indien hat es Jon Snoek besonders angetan: «Die verschiedenen Kulturen des Landes, die Sprache. Es ist eines meiner Lieblingsländer. Auch die Landschaft im Norden Vietnams ist zauberhaft», erzählt er. Von vielen seiner Reisen nahm er eins mit heim: die Sprachen. Und so spricht der Weltenbummler denn auch 13 verschiedene Sprachen.

Asi Embacher wird das Bademeisterteam mit einem 40%-Pensum unterstützen. Sie ist schon das zweite Jahr mit dabei. «Ich freue mich sehr auf die neue Saison; die Pflege der Anlage und natürlich auf viele bekannte aufgestellte Badegäste. Hoffentlich wird es so ein schöner Sommer wie letztes Jahr.»

### KIOSK MIT ERFAHREMEM GASTRONOMEN

Für den Kioskbetrieb konnten Natascha Burkhardt und Martin Wiesenack gewonnen werden. Die letzten Jahre sorgten die beiden mit einem Foodtruck für das leibliche Wohl der OLMA-Gäste. Nun kam der Wunsch auf, selbständig ein Restaurant zu führen. Der gebürtige Berliner und studierte Betriebswirt, der seit sieben Jahren in der Schweiz lebt, hatte in verschiedenen Städten – von Zermatt bis Davos – schon

in Fünfsterne-Restaurants gearbeitet. Die Zürcherin Natascha Burkhardt, früher in der Grafikbranche tätig, kam in der Ostschweiz auf den Gastro-Genuss. Sie sind am Erarbeiten von Konzepten für den Kioskbetrieb, möchten aber vor allem auf die Bedürfnisse der Kundschaft eingehen. Beide sind gespannt auf ihre neue Aufgabe und freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher und laden am Eröffnungstag ab 10 Uhr ein.

Karin Steingruber, Gemeinderätin und Zuständige für den Schwimmbadbetrieb, freut sich sehr, dass ein so motiviertes Team gefunden werden konnte. Und sie hofft, auch in diesem Jahr viele Wanderer und Biker im Schwimmbad Ledi begrüßen zu dürfen. «Die Badi wird auch bei schlechtem Wetter von 9–14 Uhr offen sein, damit unsere Gäste wiederum von feinen Mittagsmenus profitieren können.»

Bis Ende April kann im Frontoffice der Gemeindeverwaltung ein Saisonabonnement mit einem Rabatt von 10% gelöst werden.

#### Saisondauer:

Samstag, 6. Mai bis Sonntag, 3. September 2023

#### Öffnungszeiten Badibereich:

Montag bis Samstag 10–20 Uhr

Sonntag 9–20 Uhr

#### Öffnungszeiten Gastrobereich:

Täglich von 9–20 Uhr

Bei schlechtem Wetter: 9–14 Uhr

## Wertvolle Chor-Dokumente gesichert

Der Männer- und auch der Frauenchor von Walzenhausen sind bereits vor Jahren aufgelöst worden. Die entsprechenden Dokumente wie Protokolle, Kassabücher und Bilder wurden kürzlich gesichert und ermöglichen auch in Zukunft Einblicke in die spannende Geschichte der singenden Vereine. Bild: Peter Eggenberger



Kürzlich übergab Ernst Suhner die Akten der beiden Walzenhauser Chöre an Chronistin Isabelle Kürsteiner

**PETER EGGENBERGER** • Als historisch interessierte Persönlichkeit hat Ernst Suhner bei seinem Wohnortswechsel von Walzenhausen nach Heiden auch die ihm anvertrauten Akten des Männer- und Frauenchors Walzenhausen gezügelt. Dieser Tage übergab er zahlreiche Ordner, Behältnisse, Bilder und weiteres Material an Journalistin und Chronistin Isabelle Kürsteiner. Sie wird die Dokumente treuhänderisch aufbewahren, bis sich dereinst vielleicht ein Chronik-Raum realisieren lässt. «Wir danken Ernst Suhner für seinen Einsatz und begrüßen die Initiative von Isabelle Kürsteiner. Vereinsakten sind wertvolle Zeugen früherer Tage und dürfen keinesfalls sang- und klanglos entsorgt werden», sagt Gemeindepräsident Michael Litscher.

### DER GESANG HATTE EINEN ENORMEN STELLENWERT

Der Chorgesang hatte in Walzenhausen einen enormen Stellenwert, gab es doch ab den 1860er Jahren zwei Männerchöre. Die «Harmonie» wurde als Herrenchor, der «Frohsinn» als Arbeiterchor bezeichnet. 1963 erfolgte der Zusammenschluss. Mit dem Dirigenten Helmut Fischer aus dem vorarlbergischen Göfis erlebte der stattliche Chor ab 1964 eine eigentliche Blütezeit, um dann aber im Jahr 2000 aufgelöst zu werden. Als letzter Präsident ging Felix Niederer in die Vereinsgeschichte ein, während Ernst Suhner bis zuletzt für das Aktuariat zuständig gewesen war.

### 100 JAHRE FRAUENCHOR

«Der Frauenchor wurde 1903 gegründet, und von 1924 bis 1958 stand Lehrer Ernst Nef-Blatter als versierter Dirigent im Einsatz», blendet Ernst Suhner zurück. «Anfang der 1970er Jahre erhielt der Verein Zuzug vom aufgelösten gemischten Chor im Ortsteil Lachen, was das vorläufige Überleben sicherte. Wie der Männerchor litten später aber auch die singenden Frauen unter Mitgliederschwund und Überalterung, so dass es 2003 ebenfalls zur Vereinsauflösung kam.» Letzte Präsidentin des Frauenchors war Alice Suhner-Jüstrich.

**Hardwär? Softwär? Hierhär!**

**doppel  
net**  
Informatik GmbH  
[www.doppel.net](http://www.doppel.net)

**Güetli 160 | 9428 Walzenhausen  
071 880 04 13 | [mail@doppel.net](mailto:mail@doppel.net)**

## 1989 war der Chumm und lueg-Weg ein Hit



Als Walzenhauser Wanderweg-Verantwortlicher demontierte Daniel Fetz im März auch gegenüber dem Bahnhof die weissen «Chumm und lueg»-Wegweiser

Im Frühling 1989 stand Walzenhausen dank der Fernseh-sendung «Chumm und lueg» im Fokus fast der ganzen Schweiz. Als Hit erwies sich der gleichzeitig realisierte Rundwanderweg, dessen Schilder gemäss Gemeinderatsbeschluss dieser Tage entfernt wurden. Bild: Peter Eggenberger

**PETER EGGENBERGER** • Es war der von Bruno Künzler geleitete Jugendverein, der die TV-Verantwortlichen vor 34 Jahren nach Walzenhausen brachte. Der damalige Redaktionsleiter Samuel Gfeller war vom Dorf und seiner einzigartigen Lage hoch über dem Bodensee und Rheintal auf den ersten Blick begeistert. Kurzentschlossen entschied er sich für die Realisierung einer Sendung, die unter dem Motto «Chumm und lueg» Walzenhausen ins beste Licht setzte. Am 27. Februar 1989 begannen entsprechende Aufnahmen. Festgehalten wurden schöne Ortspartien und Landschaften, aber auch einige Walzenhauser Vereine. Für Innenaufnahmen erwies sich der Festsaal des vom Ehepaar Arthur und Hélène Brunner-Savoy geführten Hotels Kurhaus-Bad als idealer Ort.

### BELIEBTER RUNDWEG

Die TV-Sendung führte zur Realisierung eines Rundwegs mit weissen Wegweisern. Mittlerweile aber sind diese in die Jahre gekommen. Die Demontage der Schilder erfolgte im März durch den Wanderweg-Verantwortlichen Daniel Fetz. «Die Schilder sind teilweise stark beschädigt. Einige sind auch verschwunden, was zu Markierungslücken führte. Mit den neuen, teilweise auf Walzenhauser Gebiet verlaufenden

Wanderrouten Witzweg, Abenteuerweg und dem Pfad mit Friedensstationen geriet der schon lange nicht mehr beworbene «Chumm und lueg-Weg» in Vergessenheit», sagt Fetz. Die demontierten Schilder werden als Alteisen entsorgt, wobei ein guterhaltenes Exemplar dem Gemeindearchiv übergeben wird.

### Dorfkundgänge 2023

Am letzten Sonntag im April ist es wieder soweit: Isabelle Kürsteiner lädt im Namen der Kommission Kultur und Freizeit zum ersten von vier vergnüglichen Spaziergängen vom Bahnhof bis hin zur Kirche ein. Im stündigen Dorfkundgang erzählt sie an verschiedenen Stationen von der spannenden Geschichte Walzenhausens und von speziellen Persönlichkeiten, die die Gemeinde prägten. Stichworte sind Ehrenbürger, Dorfkönig und schwarzes Schaf, Schweizer und gar Weltmeister. Was ist Rideau und wie kam s'Bähnli nach Walzenhausen? Darüber gibt die Pflegefachfrau und freie Journalistin Auskunft. Der erste Dorfkundgang findet am Sonntag, 30. April 2023 statt, weitere folgen am 4. Juni, 2. Juli und 3. September 2023. Der Anlass wird bei jeder Witterung durchgeführt. Treffpunkt ist beim Bahnhof um jeweils 10.30 Uhr (ohne Anmeldung). «Afach kho ond gnüsse!»

## Igelstation Heiden

Eine Arbeitsgruppe von Heiden-Natur hat sich dem Thema Igel angenommen. Die kantonale Bewilligung für eine Igelstation liegt auf dem Tisch. Die Drahtzieherinnen, Doris Gehrig, Lisa Wüthrich und Brigitte Müller Pathle stellen sich in den Dienst des Igel. Sie werden unterstützt von Tierarzt Dr. J. Enz. Bild: zVg

**ZVG** • Der Lebensraum des Igels ist durch Strassen und Siedlungen eingeengt. Es fehlt ihnen an Unterschlupfmöglichkeiten und das Nahrungsangebot schwindet mit dem zunehmenden Verlust der Biodiversität. «Wir wollen nicht nur kranke Tierchen aufpäppeln und dann wieder auswildern, wir wollen auch Haus- und GartenbesitzerInnen, Gemeindeverantwortliche und Naturfreunde ermuntern, mitzuhelfen, die Lebensgrundlagen für den Igel zu verbessern.» Die Igelstation bietet vier Pflegeboxen im Gartenhaus an der Schützengasse 12, sowie mehrere Aussengehege an der Weidstrasse 10 und 19 an. Igeltelefon: 076 303 94 10.



Tomasz Demšar

## 20 Jahre Frauenfrühstück Walzenhausen

**ZVG** • Am Samstag, 6. Mai 2023 findet von 8.45 Uhr bis 11.00 Uhr in der MZA das Frauenfrühstück statt. Zum Thema «Im Anfang war die Freude und es wird wieder Freude sein» spricht Referent Dietmar Max Burger. Er ist eidgenössisch anerkannter Psychotherapeut. Zum Jubiläumsanlass sind auch Männer herzlich willkommen. Die Kosten für Vortrag und Frühstück betragen Fr. 20.– Anmeldungen bitte bis am 29. April 2023 an: Wüger Marianna, Tel. 071 888 41 78 oder Mauchle Edith, edith.mauchle@bluemail.ch. Wir freuen uns auf Sie!

**Just**<sup>+</sup>

ORIGINAL - SINCE 1930



**JUST Schweiz AG** | Dorf 62 | 9428 Walzenhausen | Schweiz

**ZÜRO**  
SCHREINEREI AG

**Schreinerei und Innenausbau  
Einbauküchen und Schränke  
Umbauten und Möbel**

ZÜRO Schreinerei AG  
9428 Walzenhausen  
9400 Rorschach

T +41 71 888 50 66  
F +41 71 888 51 19  
www.zuero.ch

## Seniorenbühne Frauenfeld in Walzenhausen

Wenn Missverständnisse Heiterkeit und Lacher auslösen. Myriam Schmid und Karin Steingruber organisierten 2019 erstmals das Seniorentheater in Walzenhausen. Mit der humorvollen Aufführung «De Adonis vom Chuestall» der Seniorenbühne Frauenfeld übergaben sie die Organisation an die beiden Kirchgemeinden von Walzenhausen. Bild: Isabelle Kürsteiner



Der geplagte Bauer Franz (sitzend)

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Eingangs begrüßte Karin Steingruber einen grossen Zuschaueraufmarsch aus dem ganzen Vorderland, hatten doch die Frauenvereine von Walzenhausen und Heiden zum Theaternachmittag mit geselligem Zusammensein geladen. Steingruber gab bekannt, dass in Zukunft die beiden Kirchgemeinden von Walzenhausen die Organisation übernehmen würden. Dazu Kivo-Präsidentin Claudia Frigg: «Wir wollen weiterhin einen Theaternachmittag anbieten. Das nächste Datum steht mit dem 20. April 2024 bereits fest. Wir hoffen, dass uns das eingespielte Team der Frauenvereine von Walzenhausen und Heiden im April nächsten Jahres auch wieder unterstützen wird.»

### VERWIRRUNGEN UND IRRUNGEN

Nachdem die grosse Zuschauerschar gespannt im Saal wartete, öffnete sich der Vorhang und die Besucher befanden sich in der Stube des Erlenhofs. Bäuerin Annemiggi (Irene Cassese) freute sich, dass ihr Stier Adonis vom Tierfotografen Vollenweider (Wolfgang Hintze) für das Magazin «Biofarmer heute» abgelichtet werden sollte. So ging ihr Traum endlich in Erfüllung. Weil Magd Vreni (Peggy Joseph-Moll) dies Bauer Franz (Rudolf Birrer) vergass auszurichten, war die Bescherung angerichtet, denn der Mann im Haus fand das Informationsschreiben des Magazins und dachte, dass er der zum Fotoshooting geladene Adonis sei. Humorvolle

Verwicklungen waren vorprogrammiert. Als dann noch die redselige Nachbarin Emmi (Therese Scheiwiller) erschien und der Bauer dachte, dass von ihm auf Wunsch seiner Frau zum Hochzeitstag Aktbilder entstehen sollten, gab es nicht nur Verwirrungen, sondern auch da und dort eine kleine Peinlichkeit. Doch zuletzt löste sich alles zum Guten auf und auch das Plappermaul Emmi konnte mit einem Trick geheilt werden. Wie die genaue Auflösung der vertrackten Situation aussieht und um welchen Trick es sich handelt, sei an dieser Stelle nicht verraten, spielt die Seniorenbühne Frauenfeld das Stück doch noch viele Male in der Ostschweiz.

### WIEDER EINMAL NACH LUST UND LAUNE LACHEN

Nur so viel, das Publikum in Walzenhausen amüsierte sich von der ersten Minute weg. Immer wieder schmunzelten die Besucherinnen und Besucher und es war fröhliches Lachen ob des Wortwitzes und der herrlichen Wortgefechte insbesondere der Magd Vreni und des Knechts Luzi (Beat Müller) zu hören. Die Vorführung unter der Regie von Max Beurer wurde mit viel Applaus verdankt. Souffleuse Alice Duss hatte nur wenig zu tun gehabt, das Stück sass. Dann ging es über zu Kaffee und Kuchen. Immer wieder war zu hören: «Da isch en glatte Nomittag. Do siehn i all Jahr wieder Lüüt, wonn i guet kenn.»

## Landwirtschaft anders: ökologisch, solidarisch, fair

Gemeinsam mit Gleichgesinnten in einem Landwirtschafts-Projekt neue Wege beschreiten? Der Gemüseanbau auf dem Biohof Seebeli in Wienacht-Tobel wird als Solidarische Landwirtschaft organisiert. Die Mitglieder des Vereins Solawi Seebeli ([www.seebeli.ch](http://www.seebeli.ch)) erhalten wöchentlich einen Anteil an der Ernte in Form einer Gemüsetasche. Bild: zVg



«Gemeinsam anpacken» Kleine- und Grosse-Menschen der Solawi Seebeli arbeiten aktiv mit

**ZVG** • Die Gemüsetasche wird entweder in eine Depotstelle oder direkt nach Hause geliefert. Statt einzelner Produkte bezahlen die Mitglieder einen Teil der jährlichen Betriebskosten des Vereins. Viele Mitglieder bringen sich aktiv in das Projekt ein – sei es auf dem Acker, beim Abpacken oder in der Organisation.

«Wir waren schon länger auf der Suche nach einer solidarischen Landwirtschaft und sind nach unserem Umzug in die Gemeinde Walzenhausen auf die Solawi Seebeli gestossen. Nun arbeiten wir auch im Vorstand mit. Eine Solawi ist ein solidarisches Projekt. Die Vielfalt, Frische und der Genuss des regionalen und saisonalen Biogemüses, welches ohne zusätzliche Verpackung produziert wird, sowie der wiederentstehende Bezug zur Nahrungsproduktion bringt uns alle zusammen», sagen die begeisterten Vereinsmitglieder

Karen und Christian Frei aus Walzenhausen. Jeden Freitag holen sie auf dem Heimweg ihre und die Gemüsetasche einer weiteren Familie aus Walzenhausen in einem Depot in Rheineck ab. Sie sind seit dem Start des Projekts im Juni 2021 mit dabei.

Werde Mitglied des Vereins und gestalte mit uns eine enkeltaugliche Landwirtschaft! Mehr Informationen unter [seebeli.ch](http://seebeli.ch) oder direkt bei Barnabas Vincze – Verein Solawi Seebeli – 079 258 87 89 / [info@seebeli.ch](mailto:info@seebeli.ch).

# pro infirmis

Wir bieten Menschen mit Behinderung, deren Angehörigen und Fachpersonen umfassende Dienstleistungen an.

## Sozialberatung

Unterstützung in wichtigen Lebensfragen wie Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung und Freizeit. Beratung zu Sozialversicherungsfragen und Hilfe in finanziellen Notlagen.

## Begleitetes Wohnen

Alltagspraktische Unterstützung und Begleitung für Erwachsene beim selbständigen Leben in der eigenen Wohnung.

## Bildungsklub

Kursangebote für Erwachsene, die ihre Persönlichkeit und ihre Stärken auf eine individuelle Art und Weise weiter entwickeln möchten.

## \*Augenhöhe!

Gemeinsamer Einsatz von Betroffenen und der Fachstelle zur Förderung von Selbstvertretung für die Selbstbestimmung und Partizipation von Menschen mit kognitiven Beeinträchtigungen.

## Assistenzberatung

Beratung zum Assistenzbeitrag der IV und für die Beschäftigung von Assistenzpersonen.

## Eurokey

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und in Teilen Europas.

## Haben Sie Fragen?

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail.

Telefon: 058 775 19 40

Adresse: Gossauerstrasse 2, 9100 Herisau

E-Mail: herisau@proinfirmis.ch

ausführliche Informationen auf [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

stadtautobahn.ch

# Gib dem Stau keine Chance. Mach was Besseres.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Bundesamt für Strassen ASTRA

In Zusammenarbeit mit  
Kanton St.Gallen  
st.gallen

## PubliCar Oberegg-Reute Abends stündlich ab Heiden

### Stündliche Fahrten ohne Reservation

(im Online-Fahrplan ersichtlich)

- Ab Heiden ab 20.35 Uhr mit «Tür-zu-Tür-Service» nach Platz, Leuchen, Bezirk Oberegg und Gemeinde Reute
- Sonntag ab 21.00 Uhr: PubliCar für ganze Gemeinde Walzenhausen

### Fahrten mit Reservation Tel. 079 608 75 00

Täglich ab 20.30 Uhr im PubliCar-Gebiet sowie nach Heiden

[postauto.ch/publicar-oberegg-reute](http://postauto.ch/publicar-oberegg-reute)



**PostAuto**

Die gelbe Klasse.



# Walzenhausen in Gedichten

Gibt es eigentlich auch Gedichte über unsere Gemeinde? Diese oft gestellte Frage lässt im Archiv stöbern und fündig werden. Sogar der bekannteste, oft in der «Rheinburg» Ferien verbringende Appenzeller Poet Julius Ammann (1882–1962) hat über Walzenhausen geschrieben. Bild: Peter Eggenberger

## VON PETER EGGENBERGER

«Wie z Orselina ob Locarno,  
so gsiesch e Säälbahn une goh  
vo Rhinegg gege Walzehuuse,  
wie stohd das Dorf so sonnig do! ...»  
Auch dem alten, bis 1958 verkehren-  
den «Bähnli» hat Ammann einen Vers  
gewidmet:  
«Öber Rhinegg – Walzehuuse  
isch de Bode gääch ond hääl.  
Ond möchtid d Kursescht wider use,  
lood mers abe ame Sääl.»

## Notenblatt mit Kurhaus und Bahn

Das Noten-Titelblatt des von Othmar Klose, Wien, komponierten Liedes «Walzenhausen» zeigt Kurhaus und Bahn. Der Text stammt von Robert Wyss, der in den frühen 1950er Jahren Kurhaus-Direktor war. Als ausgebildeter Konzertsänger unterhielt er gemeinsam mit dem Pianisten Klose regelmässig Gäste und Einheimische. «Im schönen Walzenhausen, hoch überm Bodensee, bei klarem Wetter ich vom Pfänder bis zur Mainau seh ... Ja, gross und weit ist hier die schöne Welt, unser Walzenhausen jedem g'fällt ...» Robert Wyss war eines Morgens unau-  
findbar, hatte er sich doch bei Nacht und Nebel samt der Kasse und einer hübschen Kellnerin abgesetzt ... In der Zeitung «Kurhaus-Nachrichten» vom September 1958 reimt der damalige Direktor M. E. Schneider:  
«Was Rom für Geschichte und Kultur, ist Walzenhausen für Gesundheit und Natur.  
Dort Gemälde, Kunst und Galerien, hier Ferien, Kuren und Kalorien ...»

## Der dichtende Pfarrer

Sonneblick-Gründer Paul Vogt (er war von 1929 bis 1936 Pfarrer in Walzenhausen) lobt Walzenhausen ebenfalls in Reimform:  
Vill Dörfli gits im Schwyzerland,  
wie Perle a de Chette, do obe chunnt  
mer nöd zum Stuune use ab däre  
Schönheit vo Walzehuuse ...»  
Und der Rheinecker Dichter Willy Bieger würdigt in einem langen Gedicht den hochverdienten Walzenhauser Diplomaten Carl Lutz, dessen Lieblingsplatz eine Strophe gewidmet ist:  
«Die Meldegg, auf dem Felsenrand vom Föhrenwald umgeben ...  
Mein Appenzeller Vorderland,  
dich lieb ich wie mein Leben ...»

## Keinen Walzenhauser heiraten ...

Im Innerrhoder Buch mit «Ratzliedli» (Appenzeller Necklieder) wird Mädchen abgeraten, einen Walzenhauser zu heiraten:  
«Ond Meedli, wennt hüroote witt,  
hüroot ken Walzehuuser ...  
Wennt mennscht, du heischt en suu-  
bere Maa, so moscht en zeerscht no  
luuse ...»

## Walzenhausen, Ort des Friedens

Ein von unserem Dorf begeisterter Kurgast schliesslich verewigte sich in den 1890er Jahren mit folgenden schwülstigen Zeilen:  
«Walzenhausen, Ort des Friedens, o wie träumt es sich so schön, auf den bunt umhergestreuten, aussichtsreichen Bergeshöhn!  
Lieblich wechseln Wald und Wiesen, Schattenkühle, Sonnenglanz, Zaubberlicht scheint hingegossen auf der stolzen Firnenkranz.

Und der Gast, der bei dir weilet, Lind' rung seiner Leiden sucht,  
steigt hinan die sonn'gen Hügel, steigt hinab zur schatt'gen Schlucht.  
Oh Walzenhausen, du lauschig-stiller Wonneort, möcht' auf ewig bei dir bleiben, möcht' niemals von dir fort!»



Das Notenblatt des Walzenhauser Lieds zeigt das Hotel Kurhaus-Bad und die alte Drahtseilbahn.

## Peter Eggenberger mit lachfreudigem Publikum

Am 1. April 2023 stellte Peter Eggenberger in der Bibliothek Walzenhausen sein neuestes Buch «Der Appenzeller Witz» einem interessierten und lachfreudigen Publikum vor. Bilder: Isabelle Kürsteiner



Peter Eggenberger liest aus seinem neuesten Buch

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Teamleiterin Inga Keller begrüßte eine Schar Zuhörer: «Es ist mir eine grosse Freude, Peter Eggenberger in unserer kleinen, aber feinen Bibliothek begrüßen zu dürfen. Ich übernehme gerne von Peter das angebotene «Du» und setze meine Rede in dieser Form fort.»

### DENKMAL FÜR LAND UND LEUTE

«Den meisten Anwesenden ist dein Name und Wirken kein Fremdwort, da du in Walzenhausen geboren (1939) und zur Schule gegangen bist. Auch jetzt, wo du zu deinem Wohnort geworden ist, liegt dir Walzenhausen nahe am Herzen und du besuchst uns gerne in deinem Heimatdorf. Du bist Autor unzähliger Artikel in unserem Gemeindeblatt «Treffpunkt» und Publikationen in der Regionalpresse und weit darüber hinaus. Die Chronik der Gemeinde Walzenhausen 1638–1988 ist teilweise mit deinem Wissen und deinen historischen Recherchen entstanden. Dein Lebensweg zeigt, dass du nach dem Ausflug in die «grosse, weite Welt» (Jahre in der Fremdenlegion) gerne nach Hause zurückgekehrt bist und deine Erfahrungen sowie deine Erlebnisse in literarischer Form verarbeitet hast. Du hast selbst gesagt, dass die Zeit im Ausland dich die eigene Heimat schärfer erblicken liess. So sind rund 15 Bücher mit Kurzgeschichten, sogar zwei Kriminalromane und CD's entstanden, in denen du Personen mit einer humorvollen Note dargestellt hast. Damit hast du ein bleibendes Denkmal für diese Leute, für Deinen Heimatort, für den «Kurzenberger Dialekt» und für die kommenden Generationen geschaffen.



### PENSUM DANK HUMOR GESCHAFFT

Dein neuestes Werk ist erst am 6. März 2023 erschienen und befasst sich spezifisch mit dem Appenzeller Witz. Also zusammenfassend – du bist Drogist, Lehrer, Logopäde, Journalist, Autor, Referent, Gründungspräsident des PlusSports (vormals Behindertensport Appenzeller Vorderland), Mitbegründer des Witzwanderwegs Walzenhausen-Heiden und bis vor kurzem Fremdenführer der Dorfrundgänge in Walzenhausen. Diese Aufzählung könnte man fortsetzen und es zeigt, wie aktiv und vielseitig du bist.

Unwillkürlich könnte man fragen, wie schaffst du das alles? Und ich vermute, die Antwort hat teilweise mit dem Witz oder Humor zu tun.

## HUMOR IN TOLLER ATMOSPHERE

«Mer tönd da e kli Walzhuuse-laschtig mache», erklärte Peter Eggenberger nach dieser charmanten Begrüssung durch Inga Keller. Gemeint war ein Vortrag. Natürlich kamen darin auch die Dorforiginale «Tampure Fritz» und Fedor Künzler vor, ebenso wie König Carol von Rumänien oder Titus Rohner, seines Zeichens Dorfkönig von Walzenhausen. Dank ihnen war es zu lustigen Begebenheiten gekommen, die Peter Eggenberger aufgeschrieben hatte und nun so geschickt vortrug, dass in der Bibliothek von Beginn weg eine heitere Stimmung herrschte. Von Lächeln bis schallendem Lachen war die ganze Bandbreite des Vergnügens zu hören.



Inga Keller bedankt sich



Es wurde geschmunzelt, gestaunt und gelacht

## AUTORITÄTEN VOM SOCKEL HEBEN

Das Prinzip des Witzes ist wie der Kampf von Goliath gegen David. Der vermeintlich Starke unterliegt dem Schwachen. Autoritäten werden mit einem Spruch vom Podest geholt. Der Witz ist also sozusagen die Waffe des kleinen Mannes. Der Publizist verwies auf die Witzologen der Vergangenheit wie Dr. h.c. Tobler, «Chemifeger Bodenmann» und Ruedi Rohner, aber auch auf den Dichter Julius Ammann. In einem Witzschnellkurs verwies Eggenberger auf drei der vielen Kategorien, in die Witze eingeteilt werden können: falsches Verwenden von Fremdwörtern, sinngleiche Wörter in beiden Bedeutungen auslegen oder Kindermund-Stilblüten aufzeichnen. Für alle drei gab er Beispiele. Mit dem Aufruf «Verlernen Sie das Lachen nicht!» verabschiedete sich der Autor von seinem Abstecher in das Humorland beider Appenzell.



Immer für einen guten Spruch parat

Der Appenzeller Witz – Eine vergnügliche Spurensuche, Autor Peter Eggenberger, Appenzeller Verlag, ISBN 978-3-85882-878-1, 184 Seiten. Erhältlich in Walzenhausen in der Bäckerei Meyerhans.

## 125 Jahre Frauenverein Lachen

Der Frauenverein Lachen wurde zur Förderung des allgemeinen Wohls der Bevölkerung gegründet. Heute umfasst das Jahresprogramm ein abwechslungsreiches Angebot für Jung und Alt. Bilder: Isabelle Kürsteiner und zVg

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Der Verein besteht aus Frauen und Töchtern hiesiger Rhode ab 16 Jahren. Er hat gemeinnützigen Charakter und möchte zur Förderung des allgemeinen Wohls der Bevölkerung beitragen. Eine weitere Aufgabe ist die 1975 gegründete Altersstube, heisst es in den neuen Statuten des Frauenvereins Lachen, der am 1. März 1898 in der «Sonne», Moos, mit 22 Frauen die erste Hauptversammlung durchführte. Obige Beschreibung ist in der «Chronik der Gemeinde Walzenhausen» nachzulesen.

### ALTERSSTUBE AB 1975

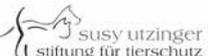
Weiter heisst es dort: Erste Präsidentin war vermutlich Ida Niederer, «Kupferschmieds», Brand, die 1908 von der während 27 Jahren wirkenden Frau Lehrer Bodmer abgelöst wurde. 1960 führten die drei Frauenvereine im «Frohe Aussicht»-Saal (heute Panorama) einen grossen Bazar durch, dessen Erlös für die damals noch bestehenden drei Kindergärten Dorf, Platz und Lachen verwendet wurde. Die Altersstube nahm ihren Betrieb 1975 im ehemaligen Zwirnlokal von Walter Rohner (altes Schulhaus von 1852) auf, ehe dann 1982 ins neuerbaute Vereinslokal beim «Säntis» gezügelt werden konnte. Heute führt sie monatlich gemeinsame Mittagessen für Ältere unabhängig vom Essen für Senioren und Seniorinnen durch, ebenso die SeniorInnen-Weihnacht.



Den Anfang nahm der Frauenverein Lachen im alten Schulhaus

# Lasst uns NICHT im Auto!

**Bereits ab 15 Grad Aussentemperatur ist der Aufenthalt im parkierten Auto lebensgefährlich!**

 susy utzinger  
stiftung für tierschutz

[www.susyutzinger.ch](http://www.susyutzinger.ch)

### NEUSTES ANGEBOT CHINDERFESCHT

Zum 100-Jahr-Jubiläum des Vereins wurde am 20. Juni 1998 ein neuer Kinderspielplatz beim Vereinslokal eingeweiht. Derzeit gehören 35 Frauen und verschiedene Interessierte dem Frauenverein Lachen an. Das Jahresprogramm ist sehr abwechslungsreich. Als neuestes Angebot wird seit vier Jahren jeden Herbst ein Chinderfescht organisiert. Neben der Haupt- und Herbstversammlung gehören der jährliche Tagesausflug wie auch der Chläusler und Spielnachmittage im Alterswohnheim zum festen Bestandteil. Dazu kommen etliche saisonale Anlässe.

### ABEND GENIESSEN BEI DER 125-JAHR-FEIER

Dazu Präsidentin Cornelia Inauen: «Am 1. März 2023 wurde der Frauenverein Lachen tatsächlich schon 125 Jahre alt. Das musste natürlich gebührend gefeiert werden. Zu diesem Anlass bestellten wir den Caterer Florian Caviezel von St. Margrethen. Bekannt und beliebt sind die coolen Tischgrills, die im Freien aufgestellt und angefeuert werden. Es wurde alles mitgebracht: verschiedene Fleischsorten, Käse, Kartoffeln und viele, viele kleine Zutaten. Auch die Pfännchen, Besteck usw. waren dabei. Das ersparte uns viel Arbeit. Es mussten nur noch die Tische gedeckt und dekoriert werden. Zum Dessert gab es ein kleines Buffet mit Minipatisseries von der Bäckerei Meyerhans.»



35 Frauen sind derzeit im Frauenverein Lachen aktiv. Sie feierten das 125-Jahr-Jubiläum im Vereinslokal Lachen

### MUSIK UND HILFE VOM FASSDAUBENCLUB

«Edmund Inauen und Erika Geiger vom Fassdaubenclub bedienten uns mit Getränken und erledigten die restlichen Arbeiten. Das war richtig toll, da konnten wir Frauen es ausgiebig genießen. Herzlichen Dank den beiden. Zur Feier eines solchen Fests gehört natürlich auch Musik. Mit viel Charme und Witz verschönerte Leo Inauen uns den Abend. Es durfte gelacht und getanzt werden. Es war ein rundum schöner, gemütlicher und lustiger Anlass. Auch Leo Inauen ein herzliches Dankeschön.»

### EINFACH VORBEISCHAUEN

Cornelia Inauen: «An dieser Stelle möchte ich noch einen Appell an unsere Frauen richten. Schaut doch einfach mal vorbei. Es ist toll, zu sehen, wie der Verein wächst und viele junge Frauen wieder Interesse daran finden. Wir führen einige tolle Anlässe und Kurse durch und für neue Ideen haben wir immer ein offenes Ohr.» Die nächsten Programmpunkte sind am 27. April 2023 die abendliche Frühlingswanderung auf den Steinigen Tisch (Anmeldung bei Cornelia Inauen) und am 29. April 2023 der Flohmarkt von 10–16 Uhr beim Vereinslokal mit Kafistube und Kuchenbuffet.



Im Rahmen eines lustigen Umzugs marschierten die Mitglieder des Frauenvereins Lachen im Frühjahr 1982 vom Vereinslokal im alten Schulhaus zum neuerstellten Vereinsgebäude beim Sântis



## Den Winter vertrieben

Am dritten Samstag im März fand das mittlerweile traditionelle Funkenfest statt. Wegen vorausgesagten schlechten Wetters wurde der Anlass um eine Woche verschoben. Zum Glück, denn es erwarteten die über 150 Besuchenden ein relativ milder, trockener Abend. Bilder: Iris Oberle

**IRIS OBERLE** • Organisiert wurde der Funken erneut vom Fassdaubenclub Lachen unter der Aufsicht der Feuerwehr. Die Kinder marschierten ab dem Schwimmbadparkplatz bis unterhalb der Franzenweid. Dort loderte ein Feuer, in dem die mitgebrachten Fackeln entzündet werden konnten. Gemeinsam ging's bis vor den Sportplatz, und die Kinder durften den grossen Funken anzünden. Innert weniger Sekunden brannte der Haufen lichterloh, und gerade mal 2 Minuten und 53 Sekunden dauerte es, bis der «Böögg» mit einem grossen Knall abfackelte.

Für das leibliche Wohl gab's Gerstensuppe und Wienerli, letztere von der Gemeinde gesponsort. Für den süssen Gluscht stand ein Kuchenbuffet bereit. Selbstverständlich war auch für viele warme und kalte Getränke gesorgt.



Innert Sekunden brannte der Funken lichterloh. Nur gerade mal 2 Minuten und 53 Sekunden dauerte es, bis der «Böögg» mit einem lauten Knall verbrannte



Die Kinder entzündeten mit ihren Fackeln den Funken



Rund 50 Kinder marschierten mit Fackeln bis vor den Sportplatz



Rund 150 Personen verköstigten sich mit Gerstensuppe oder Wienerli, letztere von der Gemeinde gesponsort



Stefan Züst (2. v.l.), Präsident des Fassdaubenclubs Lachen, überreichte den drei Bestplatzierten ein Geschenk. Sie hatten die genauesten Tipps abgegeben, wie schnell der «Böögg» explodieren würde

Schulhausstrasse 9  
Heiden im Appenzellland  
Telefon 071 891 36 36

Mai '23 Rosental. Das Kino.

Di	2.5.	14:15	Nachmittagskino: Albert Anker, Malstunden bei Raffael	8/6	D
Di	2.5.	19:30	Sisi & ich	12/10	D
Mi	3.5.	16:30	Karlchen, das grosse Geburtstagsabenteuer	6/4	D
Do	4.5.	19:30	Kulturlandsgemeinde: Hans im Glück mit David Wegmüller	12/10	D
Fr	5.5.	20:00	Magic Mike: The Last Dance	14/12	D
Sa	6.5.	17:00	Bratsch – Ein Dorf macht Schule	6/4	dialekt
Sa	6.5.	20:00	Der Bestatter – Der Film	12/10	dialekt
So	7.5.	15:00	Der Super Mario Bros. Film	6/4	D
So	7.5.	19:00	Röbi geht mit Regisseur Christian Labhart	12/10	dialekt
Di	9.5.	19:30	The Whale	16/14	E/d
Mi	10.5.	16:30	Der Super Mario Bros. Film	6/4	D
Mi	10.5.	20:00	Cinéclub: The Worst Person in the World	16/16	OV/d
Fr	12.5.	20:00	Sisi & ich	12/10	D
Sa	13.5.	17:00	Plan 75	16/14	Jap/d
Sa	13.5.	20:00	The Whale	16/14	E/d
So	14.5.	15:00	Der Super Mario Bros. Film	6/4	D
So	14.5.	19:30	TÄR	12/10	E/d
Di	16.5.	19:30	Der Bestatter – Der Film	12/10	dialekt
Mi	17.5.	16:30	Karlchen, das grosse Geburtstagsabenteuer	6/4	D
Fr	19.5.	20:00	Der Bestatter – Der Film	12/10	dialekt
Sa	20.5.	17:00	The Whale	16/14	E/d
Sa	20.5.	20:00	Simone Veil – Ein Leben für Europa	14/12	F/d
So	21.5.	15:00	Asterix und Obelix im Reich der Mitte	8/6	D
So	21.5.	19:30	Filmhit		
Di	23.5.	19:30	TÄR	12/10	E/d
Mi	24.5.	16:30	Asterix und Obelix im Reich der Mitte	8/6	D
Fr	26.5.	20:00	Filmhit		
Sa	27.5.	17:00	Röbi geht	12/10	dialekt
Sa	27.5.	20:00	Plan 75	16/14	Jap/d
So	28.5.	15:00	Der Super Mario Bros. Film	6/4	D
So	28.5.	19:30	TÄR	12/10	E/d
Mo	29.5.	15:00	Asterix und Obelix im Reich der Mitte	8/6	D
Mo	29.5.	19:30	Sisi & ich	12/10	D
Di	30.5.	19:30	Simone Veil – Ein Leben für Europa	14/12	F/d
Mi	31.5.	16:30	Asterix und Obelix im Reich der Mitte	8/6	D

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag offen  
[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

**RAIFFEISEN**

Die Raiffeisenbank Heiden wünscht Ihnen viel Vergnügen!

## VERANSTALTUNGSHINWEIS KINO ROSENTAL, HEIDEN

**SONNTAG, 7. MAI 2023, 19:00 UHR**

Der Zürcher Filmemacher Christian Labhart hat die Krankheit des 77-Jährigen dokumentiert



### Röbi geht

Röbi wird bald sterben. Er ist krank, todkrank. Seine Lebenserwartung liegt zwischen einem Monat und einem Jahr, ein heimtückischer Krebs hat die Lunge befallen. Eine kleine Crew (Regie & Kamera) begleitet Röbi und seine Frau Heidi während der letzten sechs Monate seines Lebens.

Ein Film über Zweifel, Hoffnungen, Abstürze, Sternstunden eines mutigen Menschen, der dem Tod in die Augen schaut und sich sogar in dunklen Stunden Gedanken zur versehrten Welt ausserhalb seines kranken Körpers macht.

**Der Filmemacher Christian Labhart steht für Fragen zur Verfügung. Das Gespräch wird moderiert von Katharina Linsi, Geschäftsführerin von palliativ ostschweiz.**



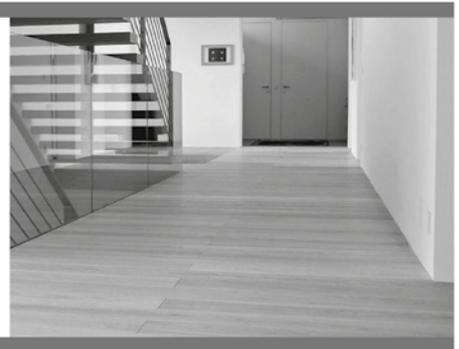
9428 Walzenhausen, Leuchen 434  
9402 Mörschwil, Riedererstrasse 24

Bodenbeläge  
**Gloor**

Ihr Spezialist für ...

079 452 78 34  
[info@gloor-bodenbelaege.ch](mailto:info@gloor-bodenbelaege.ch)  
[www.bodenleger-rheintal.ch](http://www.bodenleger-rheintal.ch)

Bodenbeläge, Insektenschutz,  
Vorhänge, Spanndecken



- Ihr Spezialist für Wartung + Reparaturen der Marken: Volkswagen, Audi, SEAT, ŠKODA und VW Nutzfahrzeuge
- Verkauf von Jahreswagen + Occasionswagen
- Pneuservice + Räderhotel
- stop+go mobil! Die kostenlose Mobilitätsversicherung für alle Marken
- Service + Reparatur sämtlicher Marken



### Garage E. Steingruber AG

Aeschi 1091, 9428 Walzenhausen  
Telefon 071 886 40 50  
Telefax 071 886 40 51  
[info@garage-steingruber.ch](mailto:info@garage-steingruber.ch)  
[www.garage-steingruber.ch](http://www.garage-steingruber.ch)

## Erste-Hilfe-Kurs für Kinder

«Mami ... weisst du, was ein Tänneliverband ist?», «Weisst du, dass man nach Verbrennungen mindestens 15 Minuten kühlen muss?», «Und Papa ... weisst du, dass Spitzwegerich gegen Insektenstiche hilft?» Bilder: zVg

**ZVG** • Kinder, die am Mittwochnachmittag, 15. März 2023, mit solchen Fragen nach Hause gekommen sind, haben bestimmt am Erste-Hilfe-Kurs für Kinder teilgenommen.

Cony Künzler und Brigitte Hohl vom Samariterverein Lutzenberg-Wienacht nahmen sich an diesem Nachmittag Zeit für die Walzenhausener Mädchen und Buben aus den 1. bis 4. Klassen. Zwanzig Kinder waren am Anlass dabei, der von der Muettere Rundi organisiert wurde.

Zunächst wurde besprochen, was man machen kann, um Unfälle zu vermeiden. Anschliessend lernten die Kinder das Ampelsystem kennen, nach dem auch im Samariterverein vorgegangen wird.

**Rot = Schauen / Gelb = Denken / Grün = Handeln**  
Eifrig waren die Kinder dabei, als sie zum Handeln über-

gehen durften. Die Kinder lernten die Bewusstlosen-Lagerung und wie man überprüfen kann, ob die verletzte Person noch atmet. Sie durften sich gegenseitig Verbände machen und lernten, dass der Stützverband am Schluss wie ein Tannenbaum aussieht, wenn man einmal oben, einmal unten verbindet. Natürlich blieb auch noch viel Zeit, um sich über persönliche Geschichten rund um Unfälle und Verletzungen auszutauschen und auch das Buch «Erste Hilfe mit Globi» kam zum Einsatz.

Nach 1,5 Stunden verliessen die Kinder den Singsaal wieder. Ausgestattet mit ganz viel Wissen und einer Notrufnummer auf ihrem Ballon. Nun hoffen wir doch alle, dass möglichst wenig Unfälle passieren. Und falls doch, wissen die Kinder nun, wie man sich verhalten muss.



Wo tut es weh?



Verbände machen will geübt sein



Ballone mit Notrufnummer

## Mit Comedia Zap träumen und lachen

Ihr Name ist Programm. Cécile Steck und Didi Sommer zappten in ihrem Bühnenprogramm «Zeitlupe» mit Leichtigkeit von der Clownerie bis zum Schattentheater. Bilder: Isabelle Kürsteiner



Der alte Uhrmacher wusste um viele Lebensgeschichten



Die Zeit ist für Eintagsfliegen nicht gleichbedeutend wie für Menschen

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Für den Circus Monti haben Cécile Steck und Didi Sommer mehrere Programm-Konzepte und die Regiearbeiten abgeliefert. Mit Erfolg. Danach schuf das Vieleskönnner-Duo abendfüllende Programme für Kleinkunsth Bühnen. Das war ein Metier-Wechsel. Dabei setzten sie ihr umfangreiches Repertoire und ihre Erfahrung gezielt ein. So ist ihr Programm gespickt mit ihren Talenten aus Clownerie, Comedy und vielem mehr. Kein Wunder, dass sie 2020 mit dem Solothurner Theaterpreis ausgezeichnet wurden. Und umso schöner, dass die Bühnenkünstler am vergangenen Samstag einmal mehr in Walzenhausen Halt machten.

### ALTE TRADITION DES SCHATTENSPIELS

Eine grosse Publikumsschar folgte gespannt Comedia Zaps Stück und liess sich verzaubern. In «Zeitlupe» erzählte das Duo mittels der Geschichte von Victor, dem alten Uhrmacher wie das Verrinnen der Zeit verschieden ge- und erlebt wird. Denn der Uhrmacher hatte eine ganz spezielle Gabe: Er konn-

te in Uhren die Lebensgeschichten der Besitzer erspähen und wusste um deren Lebenszeit. Was er unter der Lupe sah, wurde in Kurzgeschichten erzählt. So lernte Walzenhausen die erste Kosmonautin, die philosophisch in Richtung Urknall blickte, aber auch Eintagsfliegen und ihr Verhältnis zur Zeit kennen. Nicht fehlen durften dabei eine ganz frische und eine alte Liebe. Über das hervorragende Spiel und die Mehrfachfunktion der Requisiten staunte das Publikum, schmunzelte und lachte vergnügt. Wartete gespannt auf die nächste Überraschung, die auch in Form eines Schattentheaters folgte. Damit pflegt die Comedia Zap eine in Asien geborene uralte Tradition. Das Publikum war mehr als begeistert, es war tief bewegt und dankte es zum Schluss mit lang anhaltendem Applaus.

Bei der dritten Produktion im Jahre 2023 lädt die Walzehuser Bühni am 29. April 2023 um 20 Uhr zu Sprachakrobatik und schauspielerischer Meisterschaft mit Hart auf Hart und ihrem Programm «Wollen Sie wippen?» in die MZA ein.

## Begeisterung?

«Gemeinsam für Sie. Mit Kompetenz für Versicherung und Vorsorge.»

Was immer Sie vorhaben. Wir sind für Sie da.

Roger Rüesch  
Versicherungs-/Vorsorgeberater

Helvetia Versicherungen  
Agentur Appenzeller Vorderland  
Platz 694, 9428 Walzenhausen  
T 071 888 22 81, M 079 445 65 29  
roger.ruesch@helvetia.ch



**helvetia**   
Ihre Schweizer Versicherung.

## Osterbasteln im Alterswohnheim

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Vor Ostern führen die Kindergartenklasse mit Heidi Gisler und Kinder der Tagesstruktur mit Judith Niederer mit dem Schulbus ins Alterswohnheim. Sehr zur Freude der Bewohnerinnen und Bewohner bastelten die Buben und Mädchen zusammen mit ihnen «Oschternäschtli». Es wurden Ostereier in allen Farben gemalt und ausgeschnitten. Zusammen mit einem Osterhäschen kamen sie in eine selbst-

gefaltete Schachtel, die nochmals ein Osterhase zierte. Danach verteilten die Kinder den Bewohnerinnen und Bewohnern, die nicht in die gemeinsame Bastelstunde gekommen waren, die «Oschternäschtli» auf die Zimmer. Gross war überall die Freude über diesen Besuch und das Geschenk. Natürlich erhielten auch die jungen Gäste ein Häsli zum Dank. Sie verabschiedeten sich zur Freude aller mit Liedern. Bilder: Isabelle Kürsteiner



Zusammen geht es besser



Päckli falten



Nestchen füllen





Das Nest erhält Polsterung



# Hasler

## Haustechnik AG

[www.haslerhaustechnikag.ch](http://www.haslerhaustechnikag.ch)

Dorf 98  
9428 Walzenhausen  
071 888 17 22

Staatsstrasse 15  
9437 Marbach  
071 777 12 43

Spenglerei / Sanitär  
Heizungs- und  
Solartechnik  
Energieberatung  
Wasch- und Küchengeräte



Seit 1936  
für Sie im Einsatz

[frischknecht-heiden.ch](http://frischknecht-heiden.ch)

# HEIDEN FRISCHKNECHT AG

Hans Frischknecht AG | Kohlplatz 1 | 9410 Heiden | T 071 891 19 93 | [www.frischknecht-heiden.ch](http://www.frischknecht-heiden.ch)



Kanalreinigung



Muldenservice



Entsorgung



Kippertransporte



Winterdienst

## Elterneinsatz im Schulgarten

In der Besuchswoche haben sich arbeitswillige Eltern zusammengefunden, um den Schulgarten beim Schulhaus Wilen etwas umzugestalten und erste anfallende Arbeiten im Frühling anzupacken. Bilder: zVg

**3./4. KLASSEN SCHULHAUS WILEN** • Viele helfende Hände unterstützten die Kinder und die Lehrerinnen vom Schulhaus Wilen in der Verrichtung von – wie auf den Fotos sicher erkennbar ist – z. T. schwerer Arbeit: Es waren dies das Jäten und Lockern der Beete, das Verteilen von Holzschnitzeln, das Ausgraben eines alten mit Erde gefüllten Teiches, das erneute Füllen dieses mit Kies und Steinen, die uns der Gärtner vorgängig geliefert hatte, das liebevolle Umpflanzen von Blumen und vieles mehr.

Das entstandene Steinbeet dient nun als Unterschlupf und Lebensort für Eidechsen, Blindschleichen, Bienen, Spinnen und andere kleine Lebewesen, die es im Sommer gerne trocken und warm haben.

Für die Amphibien besteht bereits ein kleiner Weiher, der im Frühling von Fröschen und Molchen rege besucht wird. Dies ist ein Magnet für die Kinder im Schulhaus Wilen. Vor allem zur Laichzeit, wenn die Entwicklung der Frösche beobachtet werden kann.

Als kleiner Dank für die Bereitschaft der Eltern, an unserem Projekt mitzuwirken, haben einige Kinder und eine Lehrperson einen Kuchen gebacken, welcher zum Zvieri dankbar verspeist wurde.

Ein herzliches Dankeschön an alle!

Wir freuen uns darauf, Ihnen hoffentlich schon bald von unseren neuen Bewohnern im Schulgarten berichten zu können!



Arbeiten im Schulgarten Wilen



Da gab es auch Schweres zu tun, z. B. ausgraben ...



Steinbeet, Eidechsen, Bienen ...

**Vital  Cuisine**  
Naturbelassene Gewürze  
... auch für Allergiker

Mehr Infos unter:  
[www.vital-cuisine.ch](http://www.vital-cuisine.ch)

Dieter Geuter ● Dorf 55 ● 9428 Walzenhausen  
071 888 71 12 ● [vital-cuisine@geuter.ch](mailto:vital-cuisine@geuter.ch)

## Katholische Kirchengemeinde Walzenhausen

### UNSERE GOTTESDIENSTE IM MAI

- 02.05.23**, 8 Uhr, Pfarreimesse (Eucharistiefeier)  
**07.05.23**, 10.30 Uhr, Sonntagsgottesdienst, (Eucharistiefeier)  
**09.05.23**, 8 Uhr Pfarreimesse (Eucharistiefeier)  
**14.05.23**, 10.30 Uhr, Sonntagsgottesdienst, Öffentliches Ja der Firmanden der Seelsorgeeinheit. Im Anschluss findet die Kirchbürgerversammlung statt  
**16.05.23**, 8 Uhr, Pfarreimesse (Eucharistiefeier)  
**18.05.23**, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier, Auffahrt  
**21.05.23**, 10.30 Uhr, Sonntagsgottesdienst (Eucharistiefeier)  
**23.05.23**, 8 Uhr, Frauen- und Müttermesse, Maiandacht  
**28.05.23**, 10.30 Uhr, Sonntagsgottesdienst Pfingsten mit Kirchenchor  
**29.05.23**, 10.30 Uhr, Pfingstmontag (Eucharistiefeier)  
**30.05.23**, 8 Uhr, Pfarreimesse (Eucharistiefeier)

An den Werktagen finden auch Gottesdienste in der Klosterkirche statt. Die genauen Gottesdienstzeiten finden Sie im Pfarrei Forum oder unter [www.kloster-grimmenstein.ch](http://www.kloster-grimmenstein.ch), Aktuelles (Gottesdienstordnung).

## Ökumene

**06.05.23**, 17 Uhr, Ökum. Chinderfir, eine Feier für Gross und Klein, speziell auch für Kinder ab 3 Jahren mit ihren Geschwistern, Eltern, Grosseltern und Gotti oder Götti /Pfrn. Barbara Signer und Team (Anna Stillhard, Roberta Dürst und Martin Küssner, Orgel/Klavier), im Anschluss: kleiner Imbiss.

## Evang.-ref. Kirchengemeinde Walzenhausen

### UNSERE GOTTESDIENSTE IM MAI

- 06.05.23**, 17Uhr, Ökum. Chinderfir, siehe Ökumene  
**07.05.23**, 19 Uhr, Liturgische Abendfeier, Pfrn. Barbara Signer und Martin Küssner, Klavierbegleitung  
**14.05.23**, 9.15 Uhr, Gottesdienst zum Muttertag, Pfrn. Barbara Signer und Martin Küssner, Orgel  
**18.05.23**, 10 Uhr, Regionaler Auffahrtsgottesdienst in Rehetobel, Pfrn. Ulrike Hesse, Musik: Gospelchor singing4you aus Altstätten  
 15 Uhr, Gottesdienst im Alterswohnheim Almendsberg, Pfrn. Barbara Signer und Martin Küssner, E-Piano  
**21.05.23**, Kein Gottesdienst / Kein FD, bitte besuchen Sie einen Gottesdienst in einer Nachbargemeinde  
**28.05.23**, 17 Uhr, Pfingstgottesdienst mit Abendmahl unter der Kirchenlinde, Pfrn. Barbara Signer und Martin Küssner, E-Piano

### FAHRDIENST

Anmeldungen für den Fahrdienst (FD) zu einem der obigen Gottesdienste: während der Öffnungszeiten des Sekretariats unter Tel. 071 888 64 02 oder E-Mail: [sekretariat@ref-walzenhausen.ch](mailto:sekretariat@ref-walzenhausen.ch).

### OFFENE KIRCHE

Ab dem 1. Mai bis zum 31. Oktober 2023 ist die Kirche wieder täglich von 10 bis 17 Uhr für Besucherinnen und Besucher geöffnet.

**KAFI 112** ist donnerstags von 14 bis 17 Uhr im Pfarrhaus geöffnet, ausser am 18. Mai 2023 (Feiertag).

### AUS DEM PFARRHAUS

Auf Wunsch besuche ich Sie gerne zu Hause oder im Spital. Auch stehe ich für ein Gespräch im Pfarrhaus zur Verfügung, sei es für persönliche Anliegen, Fragen zum kirchlichen Leben oder Glaubensinhalten. Das Berufs- und Seelsorgegeheimnis wird gewahrt. Ihre Pfarrerin Barbara Signer, Tel. 071 888 12 02 oder E-Mail: [pfarramt@ref-walzenhausen.ch](mailto:pfarramt@ref-walzenhausen.ch).



Coiffure Markus  
Damen- und Herren-Salon  
9428 Walzenhausen  
Tel. 071 888 70 24

**Coiffure Markus**

## 40 Jahre Coiffure Markus 1983 – 2023

Ich freue mich auf Ihren Besuch  
**Ihr Coiffure Markus**

**Tel. 071 888 70 24**

[www.coiffure-markus.ch](http://www.coiffure-markus.ch)

## Lesezeichen

**Wahre Liebe kennt keine Hindernisse. Um trotzdem gemeinsam den «Paarcours d'amour» zu schaffen braucht es deshalb, wie bei Schreiber vs Schneider üblich, eine grosse Portion Humor und Selbstironie.**

Sie sind das bekannteste Autoren-Ehepaar der Schweiz. In ihren Kult-Kolumnen «Schreiber vs Schneider» nehmen sie den Beziehungsalltag humorvoll unter die Lupe. Sie erzählen, provozieren, witzeln und improvisieren lustvoll drauf los. Ein Buch, das man nicht unbedingt von vorne nach hinten lesen muss. Nach Lust und Laune dürfen die Debatten genossen werden.

*Paarcours d'amour*  
**Schreiber und Schneider**  
Elster & Salis AG, Zürich

ISBN: 978-3-03930-035-8



## BIBLIOTHEK WALZENHAUSEN

Sie finden uns in der MZA.

Unsere normalen Öffnungszeiten sind:

Mo: 09.00–11.00 Uhr, Mi: 17.00–19.00 Uhr,

Fr: 17.00–19.00 Uhr

Telefonnummer: 071 886 66 38



### BAUVERWALTUNG

#### BAUBEWILLIGUNGEN

**Elsässer Niklas**, Lachen 770, 9428 Walzenhausen, PV-Anlage, Lieg. 579, Assek. 770, Lachen

**Niederer Christiane und Martin**, Leuchen 419, 9428 Walzenhausen, PV-Anlage, Lieg. 1582, Assek. 421, Lachen

**Zehnder Sandra und Jürg**, Almendsberg 582, 9428 Walzenhausen, PV-Anlage, Lieg. 133, Assek. 582, Almendsberg

**Künzler Rachel und Fabian**, Wilen 387, 9428 Walzenhausen, PV-Anlage, Lieg. 1413, Assek. 387, Wilen

**Wüger Paul und Wüger-Lehmann Marianne**, Brand 679, 9428 Walzenhausen, PV-Anlage, Lieg. 1417, Assek. 679, Brand

**Elisabeth Diener-Kellenberger**, Dorf 54, 9428 Walzenhausen, **Robert Diener**, Birnbäumenstrasse 1f, 9000 St. Gallen, Abbruch Gasheizung, Neubau Luft/Wasser-Wärmepumpenanlage, Lieg. 26, Assek. 147, Kehr

**Wasserversorgung der Gemeinde Walzenhausen**, Dorf 84, 9428 Walzenhausen, Wasserversorgung; Neue Leitungsführung Forenbüchel und Leitungersatz Sommerau Lieg. 973, 976, 985, 1300, 1647, Assek. -, Sommerau, Forenbüchel

**Ruth Vitzthum**, Kuss 306, 9428 Walzenhausen, Fassadenrenovation, Lieg. 822, Assek. 306, Kuss

**Teki Hajdaraj und Lushe Hajdaraj-Berisha**, Grund 544, 9428 Walzenhausen, Parkplatzerweiterung; Neubau Auto-unterstand inkl. Dachnutzung, Verbreiterung Aussentreppeanlage, Lieg. 154, Assek. 544, Grund

**Othmar Graf**, Wilen 276, 9428 Walzenhausen, Zusatzdämmung Steildach, Lieg. 1331, Assek. 276, Wilen

**Christiane Niederer-Kegreiss und Martin Niederer**, Leuchen 419, 9428 Walzenhausen, Abbruch und Neubau Nebenbaute (Assek. Nr. 999), Abbruch Ölheizung und Tankanlage, Neubau Feuerungs- und Kaminanlage, Lieg. 445, Assek. 418, Leuchen

**Einwohnergemeinde Walzenhausen**, Dorf 84, 9428 Walzenhausen, Entsorgungsanlage (UFS) Leuchen, Lieg. 410, Assek. -, Leuchen

**Stiftung Kliniken Valens**, Taminaplatz 1, 7317 Valens, Notstrom-Anlage, Lieg. 6, Assek. 113, Dorf

**Markus Eberhard**, Lachen 775, 9428 Walzenhausen, PV-Anlage, Lieg. 563, Assek. 775, Lachen

**Hanspeter Züst**, Sommerau 816, 9428 Walzenhausen, PV-Anlage, Lieg. 973, Assek. 1378, Sommerau

## GRUNDBUCHAMT

### HANDÄNDERUNGEN MÄRZ 2023

**Thomas Vonmoos**, Rikon im Tösstal/Paul Vonmoos, Widnau/Christian Vonmoos, Buchs SG/Hildegard Vonmoos, Walzenhausen, ME zu je ¼, Erwerb 14.12.2011, an Hans Hatt und Emanuela Silva Nunes de Oliveira Hatt, Buchs SG, ME zu je ½, GS Nr. 1032, Gartenanlage, 968 m² Grundstücksfläche, Friedhofstrasse

**Rudolf Messmer**, St. Margrethen, Erwerb 01.07.1993, an Hans Rudolf Messmer, St. Margrethen, GS Nr. 960, Wohnhaus mit Stadel Nr. 758, 22 151 m² Grundstücksfläche, Lachen

**Gianna Bavier**, Chur, Erwerb 11.10.2022, an Gábor Busa und Flavia Meile, St. Gallen, ME zu je ½, GS Nr. 221, Wohnhaus Nr. 130, 274 m² Grundstücksfläche, Ruten

**Scheiwiller Anton Erbegemeinschaft und Habiba Scheiwiller-Harzi**, Balgach, ME zu je ½, Erwerb 02.05.1985/20.03.2023, an OS Rialto GmbH, Walzenhausen, GS Nr. 1248, Wohnhaus Nr. 1023, Garagengebäude Nr. 750, 889 m² Grundstücksfläche, Lachen

**Bianca Koch-Borbely**, Heiden, Erwerb 29.06.2017, an Bryan Borbely, Walzenhausen, GS Nr. 45, Wohnhaus Nr. 535, 328 m² Grundstücksfläche, Grund; GS Nr. 1596, Gerätehaus Nr. 1370, 431 m² Grundstücksfläche, Grund

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN (QUELLE: EINWOHNERAMT)

### TRAUUNGEN (NACHTRAG)

12.12.2022, **Sasek Jan-Henoch mit Sasek geb. Forell Hanna**, wohnhaft in Walzenhausen

### TODESFALL

14.03.2023 in Walzenhausen: **Bartholet-Glauser Lucie**, geboren 1936, wohnhaft gewesen in Walzenhausen

## EINWOHNERSTATISTIK

Am 31.03.2023 zählte die Einwohnerkontrolle 1 975 Einwohner. Dies ist gegenüber Ende Februar 2023 weder eine Zu- noch eine Abnahme.

217. Ausgabe, Mai /2023  
Güetli 187, 9428 Walzenhausen  
T 071 888 27 84  
tp@walzenhausen.ch  
Herausgeberin:  
Gemeinde Walzenhausen  
Gedruckte Auflage: 1500

## Inserate

Media-Daten finden Sie auf der Website: [www.walzenhausen.ch](http://www.walzenhausen.ch).

## Zusendungen

Bitte senden Sie uns Texte im RTF-Format und Bilder als Mail-Anhang im Tiff- oder JPG-Format an: [gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch](mailto:gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch).

## Bildqualität

Leider muss die Redaktion immer wieder Bilder ablehnen, da diese nicht den Anforderungen entsprechen.  
Auflösung: 300 dpi  
Format: jpeg oder tiff

## Redaktionsschlüsse 2023

01. Mai, 01. Juni, 01. August, 01. September, 01. Oktober, 01. November, 01. Dezember

Erscheint jeweils am Ende des Monats.

## Treffpunkt-Abo

11 Ausgaben im Jahr, CHF 48.–  
Für Ortsansässige gratis  
Bestellen unter: 071 886 49 84,  
[gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch](mailto:gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch).

## Veranstaltungen im Mai

---

### Der Gemeinderat in

Fr., 5. Mai, 17-19 Uhr, Schulhaus Bild  
Gemeinde

---

### 20 Jahre Frauenfrühstück

Sa., 6. Mai, 8.45-11 Uhr, MZA  
OK Frauenfrühstück, s. Seite 21

---

### Saisoneröffnung 2023, Schwimmbad Ledi

Sa., 6. Mai, 10-19 Uhr  
Baditeam, s. Seite 18

---

### Mittagessen für Senioren und Seniorinnen

Mi., 10. Mai, 12 Uhr, Rest. Gambrinus  
Frauenverein Platz

---

### Der Ukraine-Krieg und seine geopolitischen Folgen

Do., 11. Mai, 19.30 Uhr, Vereinslokal Lachen  
Lesegesellschaft Lachen-Walzenhausen

---

### Der Gemeinderat in

Fr., 12. Mai, 17-19 Uhr, Dorf, Kirchplatz  
Gemeinde

---

### Faustball Nationalliga B

Sa., 13. Mai, 14 Uhr, Franzenweid  
STV

---

### Allf. Kommunale Gesamterneuerungswahlen 2. Wahlgang

So., 14. Mai, Urne  
Gemeinde

---

### Abenteuer Schnitzeljagd

Mi., 17. Mai, 15.30 Uhr Vereinslokal Lachen  
Müettere Rundi, Anm. 078 761 48 38

---

### Frauen- und Müttermesse Maiandacht

Di., 23. Mai, 19 Uhr, Klosterkirche  
Kath. Frauengemeinschaft

---

### Stammtisch

Fr., 26. Mai, 17-19 Uhr, Rest. Bahnhof  
Gemeinde, Parteien und pol. Gruppierungen

Details zu den Veranstaltungen finden Sie auf  
der Website der Gemeinde Walzenhausen.